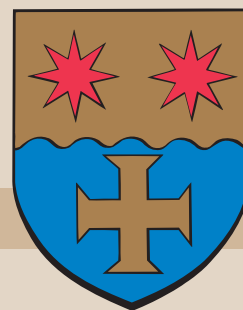


de Gemengebuet

Informationunsblat vun der Gemeng Lëntgen



„Gemengestempel aus der Zäit vun der Franséischer Herrschaft“

Nr. 11 – Februar 2009

Impressum

Info Blat No 11 Februar 2009

- **Editeur responsable**
Collège échevinal
- **Coordination**
Yves Weyland
- **Layout ©**
Marc Manternach
- **Impression**
Imprimerie Fr. Faber, Mersch
Imprimé sur papier recyclé Zanders 135 g
- **Traductions**
Mme Christiane Collignon
- **Photos**
Paul Provost
- **Distribution**
Gratuite à tous les ménages de la commune

Sommaire

Weihnachtsfeier in der Grundschule.....	4
Gala-Concert vun der Lëntgener Fanfare.....	6
Jugendhaus « an der Sonn ».....	7
Karate Club / Resultater 1. Trimester.....	8
Chorale Ste-Cécile Lintgen.....	10
Elterëvereenegung Lëntgen.....	11
Jahresabschlussfeier der Gemeindeverwaltung.....	12
Acquisition d'un véhicule multifonctionnel.....	13
Tag des Baumes.....	14
Sportlerehrung.....	15
Summeraktivitäten.....	16
Encore un peu d'histoire.....	17
Aus der Geschichte von Lintgen.....	19
Agence Dageselteren.....	22
Les maisons médicales.....	24
Hilfs- und Pflegezentrum „Hëllef Doheem“ Mersch.....	26
Permanences sociales / Informations.....	27
Mierscher Lieshaus - Programm Januar-Mäerz.....	28
Maison Relais.....	30
Fiche de présence restaurant scolaire.....	31
Liste des permissions de bâtir de l'année 2008.....	32
Avis / Bekanntmachung.....	33
Naxi.....	34
Information du parlement européen.....	36
SIDEC - Annahmebedingungen und Tarife.....	38
Trinkwasserschutz in Lintgen.....	40
Einstellung von Studenten / Engagement d'étudiants.....	41
D'Bom schléit zou.....	42
Fabrique d'Eglise Lintgen.....	43
Mandolinen-Club Lintgen.....	44
Berichte der Gemeinderatssitzungen.....	48/54
Rapport des décisions communales.....	51/58
Manifestationsskalenner 2009.....	62
Offalkalenner 2009.....	64

Administration Communale de Lintgen

2, rue de Diekirch · L-7440 Lintgen – B.P. 7 · L-7505 Lintgen

Heures d'ouverture: Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h00

Téléphone: 32 03 59-1 · Téléfax: 32 87 10 · E-mail: commune@lintgen.lu · www.lintgen.lu

SECRETARIAT

Yves WEYLAND · yves.weyland@lintgen.lu 32 03 59-25

POPULATION, ETAT CIVIL

Henriette BOEVER · henriette.boever@lintgen.lu 32 03 59-20
Sylvie KELLEN-MOLITOR · sylvie.molitor@lintgen.lu 32 03 59-27
Christiane HOFFMANN · christiane.collignon@lintgen.lu 32 03 59-27
Marc DUSCHANG · marc.duschang@lintgen.lu 32 03 59-21

RECETTE

Robert WENGER · robert.wenger@lintgen.lu 32 03 59-22

SERVICE TECHNIQUE

Patrick BORDEZ, chef de service · patrick.bordez@lintgen.lu 32 03 59-26
Fax service technique 32 03 59-30
Guy ELTZ, préposé atelier communal · atelier@lintgen.lu 32 96 47

DISPENSARE..... 32 62 58

PREPOSE FORESTIER

Tom Engel 33 53 45

ASSISTANTE SOCIALE 32 58 20

PRESBYTERE 32 03 50

Fax 26 32 01 86

MAISON RELAIS 32 57 58

ECOLE PRECOCE 26 32 03 66

ECOLE PRESCOLAIRE..... 26 32 03 62

Fax 32 51 60

ECOLE PRIMAIRE (anc. bâtiment)..... 32 83 14

Fax 32 08 71

ECOLE PRIMAIRE (nouv. Bâtiment)..... 32 62 20

Fax 26 32 08 18

VEREINSHAUS (rue de l'Eglise) 32 83 15

SOINS A DOMICILE..... 33 76 62

REPAS SUR ROUES 32 85 30

CONSULTATION DU BOURGMESTRE

ET DES ECHEVINS..... 32 03 59-1

BOURGMESTRE

Henri WURTH · sur rendez-vous..... 32 91 29 PRIVE

ECHEVINS

Georges HERR · sur rendez-vous 32 50 69 PRIVE

Thierry LARSEL · sur rendez-vous 32 83 06 PRIVE



De Kleeschen an der Schoul op Besuch



Ufank Dezember 2008 woren de Kleeschen a säi Gesell an der Lëntgener Schoul mat engem gefëlltene Sak Titercher ënnerwee. Nodeems se an der Mëttesstonn de Schüler vum 4. bis 6. Schouljoer d'Titercher op d'Bänke gesat hunn, hu si sech am Sportssall vun der Spillschoul installéiert, fir deenen anere Kanner eng Iwwerraschung ze maachen. Ier d'Titercher verdeelt goufen, kruten di Zweek e puer schéi Lidder vun de Kanner awer och vun de Joffere gesong.

Duerno hunn de Kleeschen an den Housécker sech ëm déi Kanner bekëmmert, déi nach net an d'Schoul ginn.



Weihnachtsfeier in der Schule



Kurz vor Weihnachten fand in Lintgen die traditionelle Weihnachtsfeier der Schulkinder statt. Lehrpersonal, Maison Relais, Elternvereinigung und Gemeinde zeichneten sich gemeinsam verantwortlich für die Organisation und das interessante Rahmenprogramm.

Während die Kinder sich in mehreren Geschichten-, oder Kreativateliers einschreiben konnten, konnten die Erwachsenen Weihnachtsbasteleien kaufen, Weihnachtsgebäck oder „Iertsebuli“ essen und dem sehr abwechslungsreichen Weihnachtskonzert des Kinderchores zuhören.

Der Erlös dieser rundum gelungenen Veranstaltung, immerhin 2500.- Euro, wurde von den Veranstaltern an Jhemp Beck und Änder Schröder, des Hilfswerkes „Action Avenir Haiti“ überreicht. Mit dem gesammelten Geld wird ein bestehendes Schulprojekt in Port-au-Prince (Haïti) unterstützt.





Gala-Concert vun der Lëntgener Fanfare

Der Lëntgener Musek hire Gala-Concert 2008, deen ënnert dem Matwierke vum Jugendensembel vun der Fanfare den 18. Oktober opgefouert gouf, stoung ënnert dem Motto „Déi schéinste Filmmuseken“.

Um Programm: Stécker aus bekannte Filmer wéi Blues Brothers, Godfather, James Bond, Pirates of the Caribbean, Rocky, Sister Act, Star Wars, The Lion King oder och Titanic.



Bei deene schéinste Melodië sinn och Zesummeschnëtter aus de Filmer gewise ginn.

Wéi all Joer, sou hate mir och dëst Joer Verdéngschtmédailen ze iwwerreechen: un d'Marie-Jeanne Beringer-Faber an den Aloyse Schomer, zweemol fir 45 Joer Musek. Bravo!



Jugendhaus « an der Sonn »



Wat ass d'Jugendhaus « an der Sonn »?

D'Jugendhaus „an der Sonn“ ass eng Institutioon vun den Gemengen Lëntgen a Luerenzweiler, déi e Service un déi jonk Leit tëschent 12 a 26 Joer ubitt. Et handelt sech hei bei net ëm e Veräin oder e Club des jeunes, mä e Gemengservice, deen eng Konventioun mam „Ministère de la Famille“ huet.

Déi jonk Leit sinn hei permanent vun 2 Educateuren a vun Animateuren encadréiert.

Op eiser Homepage www.andersonn.lu kritt dir nach vill weider Informatiounen. Erakucken lount sech bestëmmt.



Öffnungszeiten:

(kënne variéieren jee no Aktivitéit oder Projet)

Mo: 15 – 20:30

Di: 14 – 20:30

Mi: 15 – 20:30

Do: 14 – 20:30

Fr: 15 – 22:00

Sa: 14 – 18:00



Wat bitt d'Jugendhaus?

Am Jugendhaus:

Billard, Kicker, Darts, Wii, Gesellschaftsspieler, TV, DVD, Internet, PC, XBox, Guitar Hero, etc.

Aktivitéiten:

Karting, Bowling, Keelen, Klammen, Schlittschung, Vëlo, Graffiti, Laser Game, kachen, etc.

Projet'en:

Multikultinaris (kachen duerch d'Kulturen), Ateliers créatifs Lintgen, Déco, Hip-Hop Cours, Kolonien, Graffiti, Vidéo, etc.

Informatiounen :

Schoul, Aarbecht, Bréiwer, Vakanz, Drogen a perséinlech Problemer.

Ausserdeem bidden mer mëttwochs mëttes (15-18 Auer) Nohëllef un ab 12 Joer.

Néi Ideeë sinn ëmmer willkomm...

Jugendhaus „an der Sonn“ Lëntgen – Luerenzweiler

127 rte de Luxembourg

L-7373 HELMDANGE

Tel: 33 94 84

Fax: 33 92 63

Url: www.andersonn.lu

E-Mail: jhsonn@pt.lu

D'Jugendhaus ass och vu Lëntgen aus ganz einfach mam Zuch oder mam Bus ze erreechen.

<http://www.andersonn.lu/info.html> an dann: wéi kommen ech vu Lëntgen an d'Jugendhaus??



Resultater vum 1. Trimester (09/08 – 12/08)

D'Saison 2008/2009 huet fir de Karate Club Lintgen gutt ugefang. Eng ganz Rei Podiumen huet de Club opzeweisen, sougutt op nationalem wéi och op internationalem Niveau.

Hei den Iwerbléck:

20.09.2008:

Internationalen Lion Cup 2008

(Strassen - 293 Compétiteurs/9 Natiounen)

1. Plaz: Jenny WARLING (kumité -53kg)

25.10.2008:

6. Internationalen Niederrhein-Cup 2008

(Bedburg-Hau, D - 680 Compétiteurs/4 Natiounen)

1. Plaz: Jenny WARLING (kata)
Lejla KARAHASANOVIC (kata)
Amina KESEROVIC (kata)



KC Lintgen Team 1 (Céline Henry - Lejla Karahasnovic - Amina Keserovic / kata)

2. Plaz: KC Lintgen Team 3 (Liz Hary-Laila Kinsch-Jenny Warling / kata)

3. Plaz: Julie HARY (kata)

4. Plaz: Céline HENRY (kata)
Jenny WARLING (kumité)

5. Plaz: Illaria MELMER (kata)
Rick WARLING (kata)

30.11.2008:

CHAMPIONNAT NATIONAL KUMITE (COQUE/KIRCHBERG)

(252 Compétiteurs - 99 féminins/153 masculins)

1. Plaz: Liz HARY (minime -59kg)
Céline HENRY (poussine -35kg)
Sidney JOHANNIS (cadet -70kg)
Lejla KARAHASANOVIC (pupille -36kg)
Amer KESEROVIC (benjamin -50kg)
Jenny WARLING (minime -49kg)

2. Plaz: Gabrielle BOWEN (poussine -35kg)
Wilson DOS SANTOS (senior +80kg)
Julie HARY (benjamine -45kg)
Armin KESEROVIC (pupille -40kg)
Elena THULL (poussine -30kg)

3. Plaz: Amina KESEROVIC (pupille -36kg)
Muamer KESEROVIC (poussin -42kg)
Xia Jiang LIU (minime -55kg)
Rick WARLING (benjamin -40kg)



06.12.2008:

PN Cup International

(Pordenone, I - 150 Compétiteurs kata/14 Natiounen)

2. Plaz: Laila KINSCH

3. Plaz: Liz HARY

5. Plaz: Nora PETERS

7. Plaz: Illaria MELMER

13.12.2008:

36th International Karate Open 2008

(Trbovlje, SLO – 563 Compétiteurs/12 Natiounen) (kata)

3. Plaz: Illaria MELMER

5. Plaz: Nora PETERS

13./14.12.2008:

3e International Open Arles 2008

(Arles, F - 846 Compétiteurs/11 Natiounen) (kumité)

2. Plaz: Jenny WARLING (kumité -47kg)

Freides, de 24. Oktober goufen op Invitatioun vun der Lëntgener Geméng eis erfollegräich Memberen bei Geleeënheet vun der Journée des Récompenses geéiert. Den Här Thierry Larsel, souwéi de President vun der Sportskommissioun (Jeannot Toisul) an de President vum Karate Club Lëntgen (Serge Dohm) hunn sech et net huele gelooss, den Athleten fir hir Leeschtungen ze félicitéieren. D'Lux-Rollers ware fir eng Demonstratioun op dëse flotten Owend invitéiert, deen dono bei engem gemittleche Patt, offréiert vun der Geméng, ausgeklongen ass.

De Comité vum Karate Club Lëntgen seet heimat all deene Leit MERCI, déi am Laf vum Joer 2008 zum Succès bäigedroen hunn, a wënscht all Guddes fir 2009.



Rallye régional à vélo

Dans le cadre de la semaine de la mobilité européenne qui se déroula du 15 au 22 septembre 2008, les 13 communes du centre Bissen, Boevange/Attert, Colmar-Berg, Fischbach, Heffingen, Larochette, Lintgen, Lorentzweiler, Mersch, Nommern, Steinsel, Tuntange et Walferdange organisèrent entre autres trois rallyes à vélo.



La commission de l'environnement de la commune de Lintgen ensemble avec l'association locale « Prettener Buergrënn » s'occupèrent du poste de contrôle sis dans la cour de l'ancienne école primaire à Gosseldange. Les « Prettener Buergrënn » se chargèrent du ravitaillement des participants affamés tandis que la commission de l'environnement avait préparé le questionnaire et les jeux pour la station. Nous remercions la « Superdréckskëscht » pour la mise à disposition de son « Spillmobil ».

Stolz und Dankbarkeit

Chorale Ste-Cécile Lintgen schließt Jubiläumsjahr ab

Im Rahmen einer Reihe von hervorragenden Veranstaltungen feierte die Chorale Ste-Cécile von Lintgen im vergangenen Jahr ihren 75. Geburtstag.



Um dieser Jubiläumsfeier einen würdevollen Abschluss zu gewähren, versammelten sich kürzlich die Mitglieder der Chorale mit Familienangehörigen im Vereinshaus, um in fröhlicher Stimmung einige Stunden zusammen zu verbringen.

Georges Herr, Präsident des Organisationsvorstandes der Jubiläumsfeier, dankte seinen Mitarbeitern in den verschiedenen Kommissionen zum Gelingen der Festlichkeiten. Dabei vergaß er nicht, seinem engen Weggefährten Jang Ewen besonderes Lob zu zollen. Er selbst, Georges Herr, empfand es als eine Ehre, für diesen Posten auserwählt worden zu sein, sei aber nicht wenig stolz, dass diese Jubiläumsfeier ein voller Erfolg war. Den verschiedenen Mitgliedern des Organisationsvorstandes überreichte er ein Geschenk. Er erwähnte besonders die wertvolle Mitarbeit des Fotografen Paul Provost, der die Feierlichkeiten im Bild festgehalten hat. Des Weiteren lobte er das Ehepaar Rommes-Barnig, das stets für das leibliche Wohl Sorge trug.

Finanzverwalter Erny Bernotte erläuterte den finanziellen Aspekt der Jubiläumsfeierlichkeiten. Trotz der Herausgabe einer aufwendigen und aufschlussreichen Broschüre und zusätzlichen außergewöhnlichen Ausgaben weist der Kontenabschluss einen Reingewinn von 10.123 Euro aus. Diese Summe wurde in Form eines Schecks dem Kassierer der Chorale überreicht.

In der Ansprache des Präsidenten des Jubiläumsvereins, Raymond Hoffmann, mangelte es nicht an Lobpreisungen für die Mitarbeiter am Zustandekommen des Jubiläumsfestes. Er betonte, dass man dem 100. Jubiläumsjahr mit Optimismus entgegensehen könne. Dabei teilte er mit, dass die Chorale vier Neuzugänge zu verzeichnen habe. Somit zählt der Chor 31 aktive Sängerinnen und Sänger. Auch strich der Präsident hervor, dass man nicht von Stillstand reden könne, da bereits Vorbereitungen laufen zum großen Galaabend am 9. Mai 2009.

(EG)

Fierté et reconnaissance

La Chorale Ste-Cécile de Lintgen clôture l'année d'anniversaire

Pour fêter son 75^e anniversaire, la Chorale Ste-Cécile organisa l'année passée de nombreuses festivités.

Afin de clôturer cette fête d'anniversaire, les membres de la Chorale se réunirent récemment ensemble avec leurs membres de famille au « Veräinshaus » pour faire une rétrospective sur l'année écoulée.

Georges Herr, Président du comité d'organisation, remercia les collaborateurs des diverses commissions qui ont contribué au succès des festivités. Il n'oublia pas de témoigner son respect surtout pour Jang Ewen. M. Herr lui-même fut ému d'avoir été élu pour le poste de Président et il fut fier que cette fête d'anniversaire fût une grande réussite. Un cadeau fut remis à tous les membres du comité d'organisation. Il cita surtout la collaboration excellente du photographe M. Paul Provost et des époux Rommes-Barnig, responsables pour le bien-être des spectateurs.



Le trésorier, M. Erny Bernotte, rapporta ensuite l'aspect financier des festivités. Malgré la publication d'une brochure et des dépenses supplémentaires, le compte se termina avec un surplus de 10.123 euros. Cette somme fut remise sous forme d'un chèque au trésorier de la Chorale Ste- Cécile.

Dans son allocution, M. Raymond Hoffmann, président de la Chorale Ste-Cécile, loua tous les collaborateurs pour leur engagement. Il souligna qu'il est optimiste en ce qui concerne l'organisation pour le centenaire. Pour l'instant la Chorale compte 31 chanteuses et chanteurs. Il parla également des préparations pour la soirée Gala en date du 9 mai 2009.

Elterëvereenegung Lëntgen

Mat dem Erléis vu verschiddenen Aktivitéiten souwéi dem Verkaf vu Memberskaarten konnt d'Elterëvereenegung Lëntgen (A.P.E.E.P.) d'Primärschoul dobäi ënnerstëtzen, fir am Laf vum Schouljoer 2007/2008 neit Material ze kafen. Dëst waren ënner anerem 3 Mikroskopen, 1 Digital-Fotoapparat souwéi USB-Sticken.



Jahresabschlussfeier der Gemeindeverwaltung Lintgen

Das Bürgermeister- und Schöffenkollegium der Gemeinde Lintgen hatte Mitte Dezember zu seiner Jahresabschlussfeier in die Sporthalle in Lintgen eingeladen. Traditionsgemäß wurden im Rahmen dieser Feier langjährige Mitarbeiter sowie langjährige Mitglieder des Gemeinderates geehrt. Bürgermeister Henri Wurth bedankte sich bei der Belegschaft und den Mitgliedern des Gemeinderates für ihr Engagement und die vielen wertvollen Dienste, die im Interesse der Gemeinde geleistet wurden.

Für 20 Dienstjahre wurden die Gemeindearbeiter André Pautsch und Bernard Schaack geehrt. Maria Castanal, Raumpflegerin, und Norbert Schank, Gemeindearbeiter, haben während des Jahres 2008 ihre Pensionsrechte geltend gemacht. Ebenfalls geehrt wurde Frau Béatrice Peters, die ihre Lehrtätigkeit in einer anderen Gemeinde fortsetzen musste.

Anschließend bedankte sich Schöffe Thierry Larsel bei Bürgermeister Henri Wurth, Schöffe Georges Herr und Rat Pierre Weicherding für ihre 20-jährige Mitgliedschaft im Gemeinderat.



Fête de fin d'année de l'Administration communale de Lintgen

Le collège des bourgmestre et échevins invita au milieu du mois de décembre à la fête de fin d'année 2008 qui eut lieu dans la salle des sports à Lintgen. Traditionnellement quelques membres du personnel communal ainsi que quelques conseillers ont été honorés dans le cadre de cette fête. Le bourgmestre Henri Wurth remercia le personnel ainsi que les membres du conseil communal en reconnaissance de leurs bons services.

André Pautsch et Bernard Schaack, ouvriers communaux, ont été honorés pour 20 ans de service. Maria Castanal, femme de charge, et Norbert Schank, ouvrier communal, ont fait valoir leurs droits à la retraite pendant l'année 2008. Madame Béatrice Peters, qui a dû poursuivre son activité en tant que chargée de cours dans une autre commune, a également été honorée.

Ensuite, Thierry Larsel, échevin, remercia le bourgmestre Henri Wurth, l'échevin Georges Herr et le conseiller Pierre Weicherding pour leur engagement vicennale dans le conseil communal.

Acquisition d'un véhicule multifonctionnel

Récemment a eu lieu la remise des clés du nouveau véhicule multifonctionnel de la marque HOLDER de l'administration communale. Les responsables communaux se sont décidés d'acquérir une machine plus maniable pour l'entretien des chemins et endroits difficilement accessibles.

Comme la nouvelle machine sera exclusivement utilisée par le service technique, les invités étaient accueillis à l'atelier communal.

Après un discours solennel du bourgmestre, un représentant de l'ancien Garage Kellen invitait à dîner au Café de la Gare.



Das Holderfahrzeug ist ein multifunktionales, bis 40km/h schnelles Fahrzeug, welches Platz für einen Fahrer bietet und verschiedene Einsatzgebiete hat.

Im Frühjahr, Sommer und Herbst wird das Fahrzeug mit einer Kehr-Saugbürste ausgerüstet und ermöglicht Straßenränder, Plätze und Gehwege sauber zu halten.

Außerdem wird dieses Fahrzeug benutzt, um verschiedene Instandhaltungsarbeiten auf unseren Fußballfeldern durchzuführen.

Im Winter wird das permanent allradangetriebene Fahrzeug umgerüstet und somit mittels Salzstreucontainer und Schneeräumschild zu einem effizient einsetzbaren Winterdienstgerät, welches uns erlaubt, in kurzer Zeit in kleine Straßen, auf Plätzen sowie Gehwegen Schnee und Eis zu beseitigen. Da es sich um ein Knicklenkfahrzeug handelt, ist es besonders wendig und kann problemlos in schmalen Wegen eingesetzt werden.





Tag des Baumes

In der Gemeinde Lintgen ließ man den „Nationalen Tag des Baumes“ nicht ungeachtet vorbeiziehen. Bereits in aller Frühe hatten sich zahlreiche Naturfreunde in der „rue des Forêts“ in Gosseldingen eingefunden. Hier wurde am Straßenrand eine Buche gepflanzt.

Am Nachmittag wurde im Schulgarten von Lintgen von den Mitgliedern des Garten und Heim in Anwesenheit mehrerer Gemeindevorteiler, dem Schuldelegierten und einigen Gästen ein Walnussbaum gepflanzt.



Journée de l'arbre

La „Journée nationale de l'arbre“ a été fêtée solennellement dans la commune de Lintgen. De bon matin, de nombreux amis de la nature se sont rassemblés dans la « rue des Forêts » à Gosseldange et ont planté un hêtre au bord de la route.

Dans l'après-midi, un noyer fut planté dans le jardin scolaire de Lintgen par des membres du « Coin de terre et le Foyer » en présence de plusieurs conseillers communaux, du délégué scolaire et de quelques citoyens.

Sportlerehrung in der Gemeinde Lintgen

Am vergangenen 24. Oktober lud die Sport- und Jugendkommission der Gemeinde Lintgen in Zusammenarbeit mit der Gemeindeverwaltung zur traditionsreichen Sportlerehrung ein, welche 2008 in der Sportschule in Lintgen stattfand.



Diese Veranstaltung findet jedes Jahr regen Anklang bei den Sportlern und den Einwohnern der Gemeinde Lintgen.

Neben den zahlreichen Ehrungen boten die „Luxrollers“ ein fantastisches Spektakel.

Im Namen des Schöffen- und Gemeinderates bedankte sich Schöffe Thierry Larsel bei den Laureaten und lobte die gute Jugendarbeit der Sportsvereine der Gemeinde Lintgen und wünschte ihnen auch für die Zukunft viel Erfolg, dem man sich nur anschließen kann.

Der Abend wurde durch einen Ehrenwein abgerundet.



Hommage aux sportifs de la commune de Lintgen

La commission des affaires sportives et de la jeunesse, en collaboration avec l'administration communale, invitait le 24 octobre dernier à la salle des sports pour honorer les sportifs méritants.

Cette manifestation est à chaque fois très appréciée par les sportifs et les habitants de la commune de Lintgen.

A côté de nombreux honneurs faits aux sportifs, les organisateurs proposaient un remarquable programme-cadre, composé d'une démonstration fantastique des « Luxrollers ».



L'échevin Thierry Larsel a félicité les lauréats au nom du collège échevinal et du conseil communal et il a souligné l'excellent travail que les diverses associations fournissent, surtout auprès des jeunes. Il leur souhaita beaucoup de succès pour l'avenir.

La manifestation s'est terminée par un vin d'honneur.

Summeraktivitäten

Die lokale Sozialkommission organisierte auch dieses Jahr die « Summeraktivitäten » zwischen Juli und September. 110 Kinder und Jugendliche beteiligten sich an 21 verschiedenen Aktivitäten, die die gesamte Palette der obligaten Freizeitbeschäftigungen begriff. So besuchten die Teilnehmer zum Beispiel den Trampolini in Mertzig, den Waligator bei Metz, das Schwimmbad in Redange,... Insgesamt 24 Betreuerinnen und Betreuer kümmerten sich um die verschiedenen Altersgruppen. Die verschiedenen Aktivitäten wurden von der Gemeinde Lintgen finanziert.



Activités d'été



La Commission des affaires sociales a organisé les activités d'été entre juillet et septembre. 110 enfants et adolescents prirent part aux 21 différentes activités de la gamme complète d'activités de loisirs. Ils visitaient par exemple le « Trampolini » à Mertzig, le Waligator près de Metz, la piscine de Redange, ... 24 monitrices et moniteurs s'occupèrent des différents groupes d'âges. Les diverses activités ont été financées par la commune de Lintgen.

Encore un peu d'histoire

Dans un premier chapitre nous avons déjà décrit l'histoire de l'école de Lintgen et dans un deuxième chapitre la vie et l'œuvre de Johann-Philipp Bettendorff et c'est ainsi que nous continuons à analyser l'histoire de notre commune. Comme document de base pour notre chronique, nous nous servons de divers rapports communaux.

CHAPITRE III

Lorsqu'en 1808 Lintgen devint une commune indépendante, il n'y eut ni d'école ni de maison communale. La plupart des toits des maisons furent encore couverts avec de la paille ce qui provoqua très souvent des incendies. Afin d'éviter ces incidents, la commune proclama des règlements. Il fut interdit d'allumer un feu dans des chambres ne possédant pas de cheminée.

En 1826, l'Administration du Cadastre s'installa et la commune dut envoyer de temps en temps un délégué.

En 1833, une nouvelle école fut construite.

En 1826, un puits public fut bâti « op de Rouschten » alimenté par la source « ënner Ierwesch ».

En 1844, un puits public fut également bâti à Gosseldange.

En 1846 la route de Lintgen vers Fischbach fut élargie et les propriétaires avoisinants durent céder du terrain. Ainsi on a constaté que beaucoup d'entre eux n'ont pas pu apporter la preuve de propriété.

En 1860 le cimetière fut agrandi pour la raison suivante : « pour éviter que les inhumations ne se fassent plus à si peu d'intervalle dans la même tombe ».

En 1862, la société des Chemins de fer bâtit la voie du Nord et c'est ainsi que la commune de Lintgen dut construire un pont par-dessus la « Lömbaach ». L'entrepreneur fut autorisé à concasser des pierres au lieu-dit « Heederschleed ».

En 1862, la commune participa à la construction d'une prison à Mersch, au renouvellement du mur de clôture du cimetière ainsi qu'à l'acquisition d'une pompe pour l'habitation des sœurs religieuses.

En 1863, la commune acheta une pompe extincteur.

En 1864, le conseil communal constata qu'il y eut un manque de salles de classe ainsi que d'habitations pour le corps enseignant ; en plus le conseil communal eut besoin d'une salle de réunion et d'un dépôt pour stocker le matériel d'incendie et de sauvetage. Pour satisfaire à ces besoins, l'administration communale dut construire un bâtiment coûtant entre 20.000 et 25.000 francs.

Pour pouvoir financer cet investissement, le conseil communal demanda une autorisation auprès de l'autorité supérieure pour l'exécution d'un abattage de bois exceptionnel.

En 1864, le conseil communal décida également d'acquérir deux bacs d'eau de pierres pour la section de Lintgen au lieu-dit « Greischbour ».

En 1867, un crédit de 22.000 francs fut voté pour la construction d'une nouvelle école.

En 1869, la maison Majerus-Meisch fut achetée pour les divers services communaux.

Suivant une décision de 1873, toutes les toilettes durent être distantes d'au moins de 5 mètres du puits et des pompes. Les toilettes furent vidées au moins deux fois par an.

En 1889 et 1890 la commune reçoit chaque année 200 francs afin de construire une conduite d'eau.

30.12.1892 : Vu que les habitants ne disposent pas d'eau potable et que la construction d'une conduite d'eau est devenue nécessaire pour des raisons sanitaires ; vu que les sources des puits « Scholtesbour » et « Greischbour » sont quantitativement et qualitativement prêtes à alimenter les conduites d'eau, le conseil communal prie l'Administration agricole d'établir des plans et des devis relatifs. Selon le devis du responsable, la conduite d'eau aura une longueur de 1500 mètres et coûtera environ 12.000 francs.

6.8.1893 : L'Administration Communale fait un emprunt de 8.000 francs afin de bâtir une conduite d'eau. Le Gouvernement participe aux frais. Suivant une convention avec l'administration des Chemins de Fer « Wilhelm-Luxemburg-Eisenbahnen », la conduite d'eau sera construite jusqu'à la gare de Lintgen.

28.12.1899 : Le Conseil communal prie le directeur général des finances pour que la localité de Lintgen soit connectée au réseau téléphonique.

1.2.1904 : Le Conseil communal approuve le projet pour construire un nouveau bassin d'eau relié à la conduite d'eau de Lintgen.

22.1.1905 : La coopérative laitière Lintgen prie le Conseil communal d'accorder un subside pour la construction d'un bâtiment. Ainsi la commune accorde un subside de 300 francs et le bois pour la charpente. En cas de dissolution de la coopérative, le bâtiment est de la propriété communale.

12.1.1908 : Afin de pouvoir terminer les travaux de la conduite d'eau à Gosseldange, le Conseil communal prie l'autorité supérieure d'accorder un emprunt de 2.500 francs.

31.12.1908 : Le Conseil communal charge l'Administration agricole d'élaborer des plans et des devis concernant la construction de la conduite d'eau à Prettingen.

1909 : Les commerçants de Lintgen remettent une pétition au Conseil communal afin que celui-ci intervienne auprès de l'Administration des Postes pour implanter une succursale à Lintgen.

1910 : Budget : Dépenses extraordinaires : construction de latrines près des écoles à Lintgen et à Gosseldange. Construction d'une conduite d'eau à Prettingen. Pose de gouttières aux écoles de Lintgen.

Captage source à Prettingen et prolongation de la conduite d'eau.

9.12.1910 : L'Administration des Postes accorde l'autorisation d'installer une succursale à Lintgen sous condition que l'Administration communale y mette à disposition le bâtiment.

1911 : Le Conseil communal vote un emprunt de 87,50 francs afin d'apposer des boîtes aux lettres dans la commune. La commune introduit des compteurs d'eau à Gosseldange.

1911 : La veuve de Peter Kieffer, instituteur et secrétaire communal, informe l'Administration communale qu'elle ne peut plus exécuter le service téléphonique. C'est ainsi que l'Administration des Postes est obligée à installer des cabines téléphoniques à la succursale qui fut inaugurée le 1.1.1911.

M. Wolmering de Gosseldange demande la permission de diriger sa conduite d'eau à travers le chemin communal.

L'école de Gosseldange sera embranchée à la conduite d'eau étant donné que les élèves ont l'habitude de boire l'eau du puits public près de la maison Mergen. Installation d'une conduite d'eau au lieu-dit « Lehmkaul » (Rouschten).

1912 : Décision de réaménager la « Weckleschgaass ». Participation de la Commune à la « Einfriedungsmauer » près de la propriété Ketter.

1913 : La conduite d'eau sera prolongée au lieu-dit « Stalleck ». Redressement du chemin et de la canalisation à Prettingen. Prolongement de la conduite d'eau « in der Kléck » jusqu'à la maison Komes.

30.8. Fourniture d'énergie électrique. Une convention y relative est signée avec la société Kemp et Willière (un contrat à durée déterminée de 30 ans).

La coopérative laitière est dissolue. Selon le contrat, la commune est propriétaire du bâtiment; par contre il reste encore une dette de 3.635 francs à régler.

1914 : Le conseil communal décide de reprendre le bâtiment de la coopérative laitière ensemble avec le reliquat de la dette de 1.200 francs. L'Etat a accordé un subside afin de rembourser l'emprunt.

1915 : Cet immeuble sert dorénavant comme maison communale. M. Cottong est chargé d'aménager l'intérieur. Devis 3.000 francs.

24.12.1916 : En cette séance, le Conseil communal décide en principe d'introduire l'électricité dans la maison communale et prie de Collège échevinal de se mettre

en contact avec M. Kettenmeier pour entamer des négociations.

23.6.1918 : Le conseil communal décide de connecter également d'autres bâtiments communaux à l'énergie électrique. Le conseil vote à l'unanimité d'adhérer à la coopérative pour la production d'énergie électrique.

31.12.1919 : Acquisition d'un corbillard vu que les défunts durent jusqu'à présent être portés par les voisins au cimetière.

1920 : L'église paroissiale est connectée au réseau électrique. Le Conseil communal prie l'autorité supérieure d'accorder les négociations de réception de la construction d'une maison communale ensemble avec un dépôt pour les sapeurs-pompiers. Cet immeuble fut construit préalablement sans autorisation et sans devis par le conseil communal antérieur.

1921 : M. Edgar Schmitz, fondateur de la « Ceodeux », a acquit un terrain de M. Anton Wolff, et demande d'être connecté à la conduite d'eau. Les frères Nilles demandent le branchement au réseau d'eau pour la construction d'une fabrique.

1925 : Le bureau de la Poste se trouve encore dans une maison louée à ces fins. Après que le propriétaire résilia le contrat, l'Administration communale dut trouver d'urgence une alternative.

La firme Emailux bâtit un site de production à Lintgen et prie de Conseil communal d'être branchée à la conduite d'eau. Le Dr Schulz demande l'autorisation pour pouvoir installer une pisciculture. Vu le droit sur les eaux, la demande fut rejetée. Le Dr Schulz et Louis Hoffmann réintroduirent la demande. Entretemps un accord fut trouvé avec les opérateurs de la centrale électrique concernant l'alimentation en eau et l'autorisation put être donnée aux consorts Hoffmann-Schulz.

1927 : Le Conseil communal décide d'emprunter 100.000 francs afin de réaménager la « Hühner- und Schieren-gasse » ainsi que la « rue de l'église ». Vu la mauvaise situation financière de la commune, l'installation de cabines téléphoniques fut refusée pour Gosseldange et Prettingen.

1927 : Le conseil vote à l'unanimité un emprunt de 1.000 francs pour l'achat et la plantation d'arbres au lieu-dit « op de Rouschten » ainsi que sur le chemin allant de Gosseldange à Mersch.

1929 : L'Administration communale exige la construction d'une agence de la Poste vu l'augmentation constante de la population et des fabriques qui se sont installées à Lintgen.

1929 : On a constaté que la conduite d'eau, installée en 1893, ne satisfait plus les exigences et c'est ainsi que le conseil communal décide d'en installer un captage de source supplémentaire.

(par Emile Gruber)



Aus der Geschichte von Lintgen

Nachdem wir im Rahmen der doppelten Jahrhundertfeier bereits im ersten Kapitel das Schulwesen beschrieben haben und im zweiten Kapitel die Lebensbeschreibung und das Wirken von Johann-Philipp Bettendorff, so wollen wir weiterhin den Einblick in die Geschichte der Gemeinde fortsetzen. Als Unterlage für unsere Chronik gelten hauptsächlich die sich folgenden Gemeinderatsberichte. In weiteren Fortsetzungen versuchen wir das Zustandekommen von Infrastrukturen zu beschreiben, was uns gleichzeitig einen Einblick in das Leben unserer Vorfahren in der Gemeinde verleiht.

Drittes Kapitel:

Als im Jahre 1808, also vor 200 Jahren Lintgen eine selbständige Gemeinde wurde, hatte die damalige Gemeinde keine Schule und kein Gemeindehaus. Die meisten Dächer der Häuser waren noch mit Stroh bedeckt, was oft zu Feuersbrünsten Anlass gab. Die Gemeindeverwaltung erließ Reglemente, um Feuersbrünste zu vermeiden.

z.B. es war nur erlaubt Feuer zu machen in den Räumen, wo ein Kamin vorhanden war.

1826 war das Katasterunternehmen voll im Gange, und die Gemeindeverwaltung musste stets einen Delegierten nach Mersch zu diesem Zweck entsenden.

1833 wurde eine neue Schule erbaut.

1826 wurde „op de Rouschten“ ein öffentlicher Brunnen gebaut, gespeist von der Wasserquelle „ënner Ierwescht“ Auslauf durch die sogenannte „Lehmkaul“ in die Lömbaach.

1844 wurde ebenfalls in Gosseldingen ein öffentlicher Waschbrunnen erbaut.

1846 Durch die Erbreiterung des Weges von Lintgen nach Fischbach mussten die angrenzenden Eigentümer Geländestreifen abtreten. Dabei stellte sich heraus, dass mehrere Anrainer keinen Eigentumsnachweis erbringen konnten.

1860 Vergrößerung des Friedhofs. Es hieß wörtlich: „pour éviter que les inhumations ne se fassent plus à si peu d'intervalle dans la même tombe.“

1862 beim Bau der Nordstrecke der Eisenbahn musste die Gemeinde Lintgen eine Brücke über die „Lömbaach“ bauen. Dem Eisenbahnbauunternehmer wurde genehmigt, Steine zu brechen auf dem Ort genannt „Heeder-schleed“.

1862: Unter den außergewöhnlichen Ausgaben im Budget: Beteiligung am Bau eines Gefängnisses in Mersch, Erneuerung der Umfassungsmauer des Friedhofs, sowie die Anschaffung einer Pumpe bei der Wohnung der Schulschwester.

1863: Anschaffung einer Feuerlöschpumpe.

1864: Der Gemeinderat stellt fest, dass es an Schulräumen sowie an Lehrerwohnungen fehlt, außerdem benötigt der Gemeinderat einen Sitzungssaal und eine Unterkunft für Feuerlöschmaterial. Um diesen Bedürfnissen nachzukommen müsste die Gemeindeverwaltung ein Gebäude errichten, welches 20.000 bis 25.000.- Franken zu stehen käme.

Der Rat beschließt bei der Oberbehörde die Erlaubnis einen außergewöhnlichen Holzschlag durchführen zu können, um damit die nötigen Geldmittel zu beschaffen.

1864: Der Gemeinderat beschließt, zwei Wassertröge aus Stein anzuschaffen für die Sektion Lintgen im Ort genannt: „Greischbour“.

1867: Kredit von 22.000 Franken für den Bau einer neuen Schule (?)

1869: Das Haus Majerus-Meisch, geeignet für die verschiedenen Dienstzweige der Gemeinde, wird erworben.

1873: Gemäss einer Verfügung müssen die Aborte wenigstens 5 Meter vom Ziehbrunnen und Pumpen entfernt sein. Die getrennten Aborte sind wenigstens zweimal im Jahre zu entleeren.

Für die Jahre 1889 und 1890 erhält die Gemeinde je 200 Franken für den Bau einer Wasserleitung.

30.10.1892: In Erwägung, dass die Einwohnerschaft von Lintgen kein trinkbares Wasser hat und der Bau einer Wasserleitung aus sanitären Rücksichten zur Notwendigkeit geworden ist, in Erwägung, dass die Quellen der in unmittelbarer Nähe des Dorfes befindlichen Brunnen „Scholtesbour“ und „Greischbour“ sich sowohl in quantitativer als auch in qualitativer Beziehung zur Speisung der Wasserleitung vollständig eignen, bittet die hohe Regierung, die Verwaltung des landwirtschaftlichen Dienstes mit der Anfertigung von Plänen und Kostenanschlägen der projektierten Wasserleitung betrauen zu wollen. Gemäß Berechnung des Baukonduktors wird die projektierte Wasserleitung 1500 Meter lang werden und sich auf 12.000.- Franken belaufen.

6.8.1893: Die Gemeindeverwaltung tätigt eine Anleihe von 8.000.- Franken zum Bau einer Wasserleitung. Die Regierung wird einen Teil der Kosten übernehmen.

Gemäß einem Übereinkommen mit der Verwaltung der Wilhelm-Luxemburg-Eisenbahnen wird die Wasserleitung bis zum Bahnhof von Lintgen gebaut.

28.12.1899: Der Gemeinderat bittet den Generaldirektor der Finanzen um Anschluss der Ortschaft Lintgen an das Telefonnetz.

1.2.1904: Der Gemeinderat genehmigt das Projekt zum Neubau eines Wasserbehälters an die Wasserleitung von Lintgen.

22.1.1905: Die Molkereigenossenschaft Lintgen bittet den Gemeinderat um die Gewährung eines Subsidies zum Bau eines Molkereigebäudes. Die Gemeindeverwaltung fällt das Holz zum Dachgestühl und gewährt einen Zuschuss von 300.- Franken. Bei der Auflösung der Genossenschaft fällt das Gebäude in den Besitz der Gemeindeverwaltung.

12.1.1908 Der Gemeinderat bittet die Oberbehörde um die Genehmigung zur Aufnahme einer Anleihe von 2.500.- Franken zur Vollendung der Wasserleitung in Gosseldingen.

31.12.1908: Der Gemeinderat beauftragt die Ackerbauverwaltung mit der Ausarbeitung der Pläne und Kostenanschläge für den Bau einer Wasserleitung in Prettingen.

1909: Die Geschäftsleute und Gewerbetreibenden von Lintgen richten eine Petition an den Gemeinderat, dass dieser sich verwenden soll zwecks Errichtung einer Postdienststelle (Postrelais) in Lintgen.

1910: Budget: Dépenses extraordinaires : Construction de latrines près des écoles à Lintgen et à Gosseldange. Construction d'une conduite d'eau à Prettingen. Posage de gouttières aux écoles de Lintgen. Quellenfassung in Gosseldingen und Verlängerung der Wasserleitung.

9.12.1910 : Die Post- und Telegrafverwaltung erteilt die Ermächtigung zur Errichtung eines Postrelais mit der Bedingung, dass die Gemeindeverwaltung ein Lokal ausfindig macht zu einem annehmbaren Preis.



„Forellenbrutanstalt“

1911: Die Gemeinde votiert ein Kredit von 87,50 Franken zum Anbringen von Briefkästen in der Gemeinde. Einführung von Wassermessern in Gosseldingen.

1911: In einem Schreiben an die Gemeindeverwaltung erklärt die Witwe des verstorbenen Lehrers und Gemeindesekretärs Peter Kieffer, dass sie den Dienst der Telefonkabine nicht mehr ausüben kann. Daraufhin wird die Postverwaltung gebeten, die Telefonkabine im Postrelais unterzubringen. Hervorgehoben wurde, dass der Postrelais, der am 1.1.1911 in Lintgen eingeführt worden war, sich ausgezeichnet bewährt.

Herr Wolmering aus Gosseldingen bittet um Erlaubnis, seine private Wasserleitung durch den Gemeindegeweg leiten zu können.

Die Schule von Gosseldingen wird an die Wasserleitung angeschlossen, da die Kinder die Gewohnheit haben aus dem öffentlichen Brunnen beim Hause Mergen zu trinken. Installation der Wasserleitung im Ort genannt „Lehmkaul“ (Rouschten)

1912 Beschluss zur Instandsetzung der „Weckleschgaas“. Beteiligung der Gemeinde an der Einfriedigungsmauer beim Anwesen Ketter.

1913: Die Wasserleitung wird verlängert in Ortsteil „Stalleck“, Redressement du chemin et de la canalisation à Prettingen. Prolongement de la conduite d'eau „in der Kléck“ bis zum Hause Komes Am 30. August: Lieferung von elektrischer Energie. Ein diesbezüglicher Vertrag wird abgeschlossen mit der Gesellschaft Kemp und Willère (30-Jahres-Vertrag)

Die Molkereigenossenschaft wird aufgelöst. Gemäß Vertrag fällt das Gebäude an die Gemeinde, es bleibt jedoch eine Restschuld von 3.635. Franken.

1914: Der Gemeinderat beschließt das Molkereigenossenschaftsgebäude zu übernehmen mit einer Restschuld von 1200 Franken. Der Staat hatte ein Zuschuss gewährt als Beitrag zur Tilgung der Schuld.

1915: Das Molkereigebäude, welches in den Besitz der Gemeindeverwaltung übergegangen ist, wird als Gemeindehaus und Gemeindesekretariat benutzt. Herr Cottong wird beauftragt, das Innere dementsprechend einzurichten. Kostenvoranschlag: 3.000.- Franken.

In der Sitzung vom 24.12.1916 beschließt der Gemeinderat einstimmig im Prinzip die Einführung der elektrischen Energien in hiesiger Gemeinde und bittet den Schöffenrat, sich mit Herrn Kettenmeier in Verbindung zu setzen und die nötigen Schritte und Unterhandlungen in dieser Hinsicht zu tun und anzubahnen.

23.6.1918 Der Gemeinderat: In Erwägung, dass sich zu Lintgen eine Genossenschaft für Erzeugung elektrischer Kraft gebildet hat und angezeigt ist zu bestimmen, welche Gemeindebauten an den Strom angeschlossen werden.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig der Genossenschaft für die Erzeugung elektrischer Kraft zur Beleuchtung und zum landwirtschaftlichen Betrieb in der Gemeinde beizutreten.

31.12.1919 Ankauf eines Leichentransportwagens. In Betracht, dass bei Sterbefällen bis jetzt die Leichen von den Nachbarn zum Kirchhof getragen werden mussten.

1920: Die Pfarrkirche von Lintgen wird an das Elektrizitätsnetz angeschlossen.

Der Gemeinderat bittet die Oberbehörde, die Abnahmeverhandlungen zu genehmigen vom Bau eines Gemeindehauses mit Geräteschuppen für die Feuerwehr. Diesen Bau hatte die vorherige Gemeindeverwaltung ohne vorherige Genehmigung und ohne Kostenvoranschlag ausführen lassen.

1921: Herr Edgar Schmitz, Gründer der Ceodeux hat ein Grundstück vom Herrn Anton Wolff gekauft, er bittet um den Anschluss an die Wasserleitung.

Die Gebrüder Nilles bitten um den Anschluss an das Wassernetz für den Fabrikneubau.

1925. Das Post-Relais befindet sich noch immer in einem eigens gemieteten Haus. Nachdem der Eigentümer gekündigt hatte, war es angezeigt unverzüglich ein anderes Lokal ausfindig zu machen damit dieser vor Ablauf der Kündigungsfrist zur Verfügung der Post-Verwaltung gestellt werden kann.

Die Firma Emailux baut Produktionsräumlichkeiten in Lintgen und bittet den Gemeinderat um Anschluss an die Wasserleitung.

Dr. Schulz bittet um die Erlaubnis, eine Forellenbrutanstalt bauen zu dürfen. Wegen der in Frage kommenden Wasserrechte wird der Antrag abgelehnt. Dr. Schulz und Louis Hoffmann wiederholen ihren Antrag auf die vor erwähnte Installation. Indem inzwischen eine Vereinbarung getroffen wurde mit den Betreibern der elektrischen Zentrale betreffend Wasserzufuhr, wird der Firma Hofmann-Schulz die Genehmigung erteilt.

1927: Der Gemeinderat beschließt die Aufnahme einer Anleihe von 100.000.-Franken zur Instandsetzung der Hühner- und Schierengasse sowie des Kirchenweges.

Die Installation von Fernsprechstellen in Gosseldingen und Prettingen wird abgelehnt wegen der schlechten finanziellen Lage der Gemeinde.

1927: Mit allen Stimmen bewilligt der Gemeinderat ein Kredit von 1.000.-Franken zum Ankauf von Bäumen, zu deren Anpflanzung auf dem Platze genannt "op de Rouschten" und am Wege von Gosseldingen nach Mersch.

1929: Die Gemeindeverwaltung drängt auf die Einrichtung einer Post-Agentur. Sie weist darauf hin, dass die Einwohnerzahl sich auf 1648 erhöht hat und deren Zahl ständig zunimmt und zur Zeit in den in Lintgen gegründeten Industrien 180 Arbeiter beschäftigt sind.

1929: Es wurde festgestellt, dass die im Jahre 1893 installierte Wasserleitung nicht mehr die gestellten Ansprüche erfüllt. Der Gemeinderat beschließt daher eine zusätzliche Quellenfassung bei den „Sieweburen“.

(zusammengestellt von Emile Gruber)



„Das heutige Postamt“



Vous êtes à la recherche d'une solution de garde pour votre enfant ? Vous êtes intéressé(e) par un mode d'accueil familial ? Vous êtes interpellé(e) par la profession d'assistant(e) parental(e) ?

L'Agence Dageselteren est un service, conventionné par le Ministère de la Famille et de l'Intégration.

L'orientation de ses activités est assurée par un comité de pilotage composé du Ministère de la Famille et de l'Intégration, d'AFP-Services, de la Croix-Rouge luxembourgeoise et de Fir Ons Kanner. Le gestionnaire de l'Agence Dageselteren est l'asbl Fir Ons Kanner.

L'Agence Dageselteren est un lieu de formation, d'information et d'orientation destiné aux assistants parentaux, aux candidat(e)s à l'agrément, aux parents et futurs parents, aux enfants et aux institutions médico-sociales. Elle a pour objectif d'améliorer l'accueil familial et de favoriser la conciliation entre la vie familiale et la vie professionnelle.

Vous recherchez un accueil familial ?

Un(e) assistant(e) parental(e) est une personne qui accueille des enfants à son domicile ou au domicile des parents pendant leur temps de travail. **Toute personne, gardant des enfants chez soi ou au domicile des parents, doit obtenir au préalable un agrément délivré par le Ministère de la Famille et de l'Intégration.** Une formation de base de 120 h est obligatoire si le candidat à l'agrément n'a pas de qualification ou d'expérience dans le domaine social, de l'enfance ou de la santé. Dans une démarche de qualité de l'accueil, l'assistant(e) parental(e) devra suivre chaque année une formation continue ou des supervisions de 20 heures. Cette profession doit être exercée à titre indépendant ou salarié. L'assistant(e) parental(e) et les parents se concertent pour définir les conditions de l'accueil et de l'indemnité de garde.

C'est un accueil flexible, adapté au rythme professionnel des parents. Le cadre familial qu'offre l'assistant(e) parental(e) va permettre à l'enfant de s'épanouir à son propre rythme.

L'Agence Dageselteren offre :

Aux assistants parentaux ou aux candidats à l'agrément :

- la communication de leurs disponibilités d'accueil aux familles qui cherchent une solution de garde pour leur enfant.

- le soutien nécessaire dans leurs démarches administratives.
- une formation pour garantir une garde de qualité ainsi que l'acquisition et le maintien de l'agrément.
- un endroit d'information et d'écoute.
- un lieu de ressources et d'échanges entre collaborateurs professionnels et assistants parentaux (**ludothèque, groupes de jeux, supervisions, ...**).
- Les informations nécessaires sur les droits et obligations envers les parents

Aux parents :

- une information sur la liste et les disponibilités de garde des assistants parentaux agréés.
- un accompagnement et des conseils dans leur recherche d'un(e) assistant(e) parental(e) travaillant à son propre domicile ou chez les parents eux-mêmes.
- un lieu d'information sur leurs droits et devoirs.
- un espace de parole autour de leur enfant, de son mode de garde, de la relation à l'assistant(e) parental(e).

A l'enfant :

- une prise en charge familiale et éducative où son propre rythme pourra être respecté.
- un espace de vie, de socialisation où les échanges entre enfants se construisent en présence de leurs assistants parentaux.
- la découverte d'**activités ludiques et créatives** répondant à ses besoins.

Aux institutions et communes :

- un système de remplacement en cas d'absence temporaire du personnel non qualifié des milieux d'accueil.
- un cadre de formation pour le personnel non qualifié des milieux d'accueil.
- une assistance dans la recherche d'un assistant parental.

L'Agence Dageselteren n'est pas un organisme employeur et toutes ses prestations sont gratuites.

Nos attributions sont :

- la formation continue
- la supervision
- des consultations socio-familiales
- des conseils pédagogiques
- des groupes de jeux encadrés
- une ludothèque et bibliothèque

Pour plus d'information, veuillez nous contacter au 26 20 27 94-1





Suchen Sie eine Betreuungsmöglichkeit für Ihr Kind? Sind Sie an einer Betreuung in einem familiären Umfeld interessiert? Möchten Sie als Tagesmutter/-vater arbeiten?

Die Agence Dageselteren hat eine Konvention mit dem Familienministerium abgeschlossen. Sie ist entstanden aufgrund einer Initiative des Familienministeriums, der „AFP-Services asbl“, des luxemburgischen Roten Kreuzes und der „Fir ons Kanner asbl“. Träger der Agence Dageselteren ist die „Fir ons Kanner a.s.b.l.“.

Die Agence Dageselteren ist ein Zentrum für Weiterbildung von Tageseltern und jenen, die es werden wollen. Gleichzeitig ist sie ein Ort der Information und der professionellen Unterstützung für Tageseltern und Eltern. Wir arbeiten in einem Netzwerk mit anderen sozialen Einrichtungen und übernehmen die Vermittlungsfunktion.

Unser Ziel ist es, die Qualität der familiären Kinderbetreuung zu verbessern und die Vereinbarkeit von Beruf und Familienleben zu fördern.

Sind Sie auf der Suche nach einer familiären Kinderbetreuung?

Tageseltern betreuen Kinder während der Arbeitszeiten der Eltern bei sich oder den Eltern zu Hause. **Jeder, der bei sich oder den Eltern zu Hause Kinder betreut, muss eine Pflegeerlaubnis vom Familienministerium haben.** Eine Grundausbildung von 120 Stunden ist Voraussetzung, es sei denn der Kandidat kann berufliche Qualifikationen oder Erfahrungen in diesem Bereich nachweisen. Eine jährliche Weiterbildung von 20 Stunden ist obligatorisch. Der Beruf „Tageseltern“ kann freiberuflich oder als Angestellter ausgeführt werden.

Die Betreuungsbedingungen sowie die Bezahlung werden zwischen den Tageseltern und den Eltern verhandelt und vertraglich festgehalten.

Charakteristisch für die familiäre Betreuung ist die hohe Flexibilität, die den Arbeitszeiten der Eltern gerecht wird. Zudem bietet die familienähnliche Struktur dem Kind die Möglichkeit sich nach seinem Rhythmus zu entwickeln.

Die Agence Dageselteren bietet:

den Tageseltern und jenen, die es werden wollen:

- Unterstützung bei administrativen Aufgaben,

- Aufklärung über Rechte und Pflichten den Eltern und Kindern gegenüber
- Einen Ort der Information und des Austausches
- Weiterbildungen zur Steigerung der Qualität in der Betreuung
- die Weitervermittlung an Eltern, die eine Betreuungsmöglichkeit für ihr Kind suchen
- eine Plattform des Austauschs mit professionellen Mitarbeitern und anderen Tageseltern (Ludothek/Bibliothek, Spielgruppen, Supervision...)

den Eltern:

- eine Begleitung und Beratung in Bezug auf die Möglichkeiten familiärer Betreuung
- ein Gesprächsforum rund um das Kind, die Betreuung und das Verhältnis zu den Tageseltern
- Informationen über die Rechte und Pflichten der Eltern gegenüber der Tageseltern
- die Vermittlung von staatlich anerkannten Tageseltern

dem Kind:

- eine familienähnliche Betreuung, in der jedes Kind sich individuell und nach seinem eigenen Rhythmus entwickeln kann
- einen Lebensraum, in dem Kontakte zwischen Kindern zusammen mit ihren Tageseltern gefördert werden (Spielgruppen...)
- einen Erlebnisraum, in dem das Kind seinen Bedürfnissen und Kompetenzen entsprechend spielen kann (Ludothek, Bibliothek)

Institutionen und Gemeinden:

- ein landesweites Netzwerk an Tageseltern, die auch in anderen Betreuungsstrukturen eingesetzt werden können
- ein Fortbildungszentrum für nicht qualifiziertes Personal aus Betreuungsstrukturen.
- Hilfe bei der Suche von Tageseltern für ihre Klienten

Die Agence Dageselteren ist kein Arbeitgeber für Tageseltern. Alle Leistungen sind kostenlos.

Unsere Aufgaben sind:

- Die Weiterbildung
- Die Supervision
- Ludothek/Bibliothek
- Spiel- und Erlebnisgruppen
- Pädagogische Beratung
- Administrative Beratung

Für weitere Informationen stehen wir Ihnen gerne unter folgender Telefonnummer zur Verfügung: 26 20 27 94-1

Les maisons médicales

Connaissez-vous votre Maison Médicale ?

Les MAISONS MEDICALES ouvrent leurs portes au Luxembourg.

Dans ces maisons, les médecins de famille proposent à chaque patient nécessitant une prise en charge médicale de proximité, une permanence médicale **pendant les nuits ainsi que pendant les week-ends et les jours fériés**.

La maison médicale fonctionne comme un cabinet de médecine générale. Elle a pour vocation la mise en place d'un **service de remplacement** des médecins de famille, en vue d'assurer la continuité des soins.

Au lieu d'attendre dans une polyclinique engorgée pour un problème de santé qui n'est pas une URGENGE MEDICALE à proprement parler (fièvre, angine, refroidissement, troubles gastro-intestinaux, douleur, lumbago, petite coupure etc...) les maisons médicales représentent l'alternative idéale de proximité pour le patient.

Un médecin de confiance vous accueillera et vous prendra en charge de manière personnalisée, humaine et confidentielle. Il vous prodiguera soins et conseils, de la même manière que le fait habituellement votre médecin traitant de famille.

Par ailleurs, si vous ne disposez pas d'un médecin traitant, le médecin sur place pourra vous guider dans le choix d'un médecin de confiance.

Où se trouvent vos Maisons Médicales ?

Les nouvelles maisons médicales se trouvent à :

Luxembourg-Ville

57, rue Michel Welter, L-2760 Luxembourg

Esch/Alzette

54, rue Emile Mayrisch, L-4240 Esch/Alzette

Ettelbruck

110, avenue Lucien Salentiny, L-9080 Ettelbruck

Quand fonctionnent-elles ?

En semaine : du lundi au vendredi : **de 20 h à 7 du matin**

Samedi, dimanche et jours fériés : **de 8 h du matin à 7 h du lendemain matin**

Attention : La maison médicale offre une permanence médicale et ne représente pas un service d'urgences.

En cas d'urgence médicale, composez directement le 112 (appel gratuit).

Comment procéder ?

Jusqu'à 24 heures : les patients sont invités à se rendre directement à la maison médicale.

Entre 24 heures et 7 heures : avant de se rendre à la maison médicale, téléphonez au 112 : Votre appel sera noté et transmis au médecin en service qui vous contactera dans les meilleurs délais afin de cerner votre problème. Si nécessaire, le médecin en service sera également disponible pour une visite à domicile.

Pour plus d'informations, contactez :

Ministère de la Santé

Direction de la Santé

Division de la Médecin Curative

Dr Gérard Scharl

Villa Louvigny L-2120 Luxembourg

Tél : 247-85634 / Tél : 247-85569 (commandes)

Cercle des Médecins généralistes

Dr Claude Schummer - secretariat@ammd.lu

OFFRIR AU LIEU DE JETER

BOURSE LUXEMBOURGEOISE DE RECYCLAGE

on-line, gratuit et facile

www.bourse-de-recyclage.lu

www.recyclingbourse.lu



Die „Maisons Médicales“

Kennen Sie Ihre « Maison médicale » ?

Die « Maisons médicales » öffnen Ihre Türen in Luxemburg. Diese Ärztehäuser ermöglichen jedem Bürger **nachts sowie an Wochenenden und Feiertagen** eine wohnortnahe, medizinische Grundversorgung durch die Hausärzte.

Der Dienst der « Maisons médicales » funktioniert ähnlich wie eine Hausarztpraxis. Ihr Ziel ist es, **außerhalb der normalen Sprechzeiten** eine kontinuierliche hausärztliche Versorgung sicherzustellen.

Anstatt mit Gesundheitsbeschwerden wie Fieber, Angina, Erkältung, Magen-Darm-Beschwerden, Hexenschuss oder kleinen Schnittwunden, die keine medizinischen Notfälle sind, in überfüllten Wartesälen der Krankenhäuser zu warten, bieten die « Maisons médicales » dem Patienten eine ideale, wohnortnahe Alternative.

In der « Maison médicale » erhalten Sie eine persönliche, auf Ihre individuellen Bedürfnisse abgestimmte Behandlung und Beratung, in einer vertrauensvollen Atmosphäre, so wie es gewöhnlich Ihr Hausarzt tut.

Wenn Sie derzeit keinen Hausarzt haben, kann Ihnen der Arzt in Ihrer « Maison médicale » bei der Suche nach einem Hausarzt in Ihrer Nähe behilflich sein.

Wo finde ich meine « Maison médicale » ?

Die neuen « Maisons médicales » befinden sich an 3 Standorten :

Luxemburg-Stadt

57, rue Michel Welter, L-2760 Luxemburg

Esch/Alzette

54, rue Emile Mayrisch, L-4240 Esch/Alzette

Ettelbruck

110, avenue Lucien Salenty, L-9080 Ettelbruck

Die Öffnungszeiten der « Maisons médicales » :

Montag-Freitag : **20 Uhr abends bis 7 Uhr morgens**

Samstag, Sonn- und Feiertag : **8 Uhr morgens bis 7 Uhr des nächsten Morgens**

Wichtig : Die « Maisons médicales » bieten eine kontinuierliche medizinische Grundversorgung. Sie sind kein Notfalldienst. Für medizinische Notfälle wählen sie umgehend die Notrufnummer 112 (Anruf kostenlos).

Wie erreiche ich die « Maison médicale » ?

Bis 24 Uhr : Gehen Sie direkt in die « Maison médicale ».

Zwischen 24 Uhr und 7 Uhr : Rufen Sie den 112 an, bevor Sie die « Maison médicale » aufsuchen. Ihr Anruf wird notiert und an den diensthabenden Arzt weitergeleitet. Dieser wird Sie dann so schnell wie möglich zurückrufen, um sich Ihrer Gesundheitsbeschwerden anzunehmen. Falls erforderlich steht Ihnen der diensthabende Hausarzt zur Verfügung.

Für weitere Informationen :

Ministère de la Santé
Direction de la Santé
Division de la Médecine Curative

Dr Gérard Scharl
Villa Louvigny L-2120 Luxemburg
Tél. 247-85634 / Tél. 247-85569 (Bestellungen)

Cercle des Médecins généralistes
Dr Claude Schummer - secretariat@ammd.lu

VERSCHENKEN STATT WEGWERFEN

LUXEMBURGER RECYCLINGBÖRSE

online, kostenlos und unkompliziert

www.bourse-de-recyclage.lu

www.recyclingboerse.lu



Hilfs- und Pflegezentrum Mersch



HËLLEF DOHEEM

Dieses Zentrum von Hëllef Doheem befindet sich seit September 2005 in der Bahnhofsstraße in Mersch. Hier arbeiten zurzeit 40 Mitarbeiter(innen) unter der Leitung von Maria Greindl-Ramirez.

Da die Pflegekräfte die Menschen, die sie betreuen, gut kennen müssen, ist das Team in kleine multidisziplinäre Pflegegruppen eingeteilt. Eine dieser Gruppen versorgt die hilfs- und pflegebedürftigen Menschen der Gemeinde Lintgen.

Jeden Morgen, zwischen 7 und 7:30, verlassen etwa 14 Pflegekräfte das Zentrum in die verschiedenen Richtungen im Einzugsgebiet der Gemeinden: Bissen, Bövingen, Lintgen, Mersch und Tüntingen.

Das wohlbekannte Tätigkeitsfeld der Krankenschwestern wie etwa: Blutentnahme, Blutzuckermessung, Spritzen, Verbände und Medikamentenverabreichung werden auf ärztliche Verordnung geleistet.

Die Hilfskrankenschwestern übernehmen vorwiegend die Grundpflege der pflegebedürftigen Personen.

Die Aide socio-familiale bieten Unterstützung und Hilfe an beim Einkaufen, im Haushalt und betreuen den bedürftigen Menschen (gardes à domicile).

Durch die Trägerphilosophie mit den Leitmotiven „Hëllef Doheem fir jiddereen“ und „Hëllef Dohem – Mënschlech a Kompetent“ wird das oberste Ziel der Stiftung verdeutlicht: Den pflege- und hilfebedürftigen Menschen das Verbleiben zu Hause so lange wie gewünscht zu ermöglichen und einen weitestgehend normalen Alltag erhalten.

Die verschiedenen Hëllef Doheem-internen Serviceangebote wie Proper Doheem, Projekt Nachtwachen und „de Wäschbuer“ bieten ihnen Unterstützung im Alltag an, auch wenn sie noch nicht in dem Genuss der Pflegeversicherung sind.

Deshalb wird sich auch die Betreuung und Begleitung am Lebensende weiterentwickelt, und ist eine der Prioritäten der Stiftung für die Zukunft. Unsere spezialisierte Einheit in diesem Bereich steht ihnen bei Bedarf 24/24 Stunden zur Seite.

Unterstützung bei speziellen Problemen durch einen Psychologen, Ergotherapeuten, Kinesitherapeuten, Ernährungsberater, Psychomotoriker oder Sozialarbeiter, Beratung der pflegenden Angehörigen bietet ihnen unser Service des Berodungsdéngscht an.

Sehr wichtig ist für uns, neben all diesen internen Services, die Zusammenarbeit mit anderen Berufsgruppen und Diensten wie:

- Dem Hausarzt
- Dem Spezialisten und dem Krankenhaus
- Der Sozialarbeiterin
- Der Tagesstätten vom Altersheim in Mersch, Redingen, Hiirzeberg in Ettelbrück, ALA und Tricentenaire
- Sécher Doheem; Téléalarm

Die Pflegekonzeption von Hëllef Doheem bezieht selbstverständlich auch nicht professionelle Gruppen, die pflegenden Angehörigen oder andere Helfer mit ein.

Die optimale Vernetzung und Koordination all dieser möglichen Leistungen wird auf dem Pflegezentrum gesichert.

Wir beraten und unterstützen Sie gerne. Während der Woche sind unsere Büros offen von 8:00 bis 17:00 auf 37, rue de la Gare, L-7520 Mersch

Extension des horaires d'ouverture du parc à conteneurs à Mersch

Chères habitantes, chers habitants,

Par la présente, nous nous permettons de vous informer de l'extension des heures d'ouverture du parc à conteneurs à Mersch **le vendredi jusqu'à 19 heures**. Les nouveaux horaires sont valables **à partir du 27 mars jusqu'au 25 septembre 2009**.

Cette adaptation de la plage horaire vise à optimiser le service proposé aux habitant(e)s et à répondre donc au mieux à leurs besoins spécifiques.

Les nouvelles heures d'ouvertures se présentent comme suit :

Lundi : fermé

Mardi-Jeudi : 09.00-11.45 et 13.00-17.00

Vendredi : 09.00-11.45 et 13.00-19.00

Samedi : 09.00-16.00

Nous saisissons l'occasion pour vous remercier de l'intérêt que vous portez à notre parc à conteneurs et vous féliciter de vos efforts et contributions au tri de vos déchets.

Veuillez agréer, cher(e)s habitant(e)s, l'expression de notre parfaite considération.



PERMANENCES SOCIALES Commune de Lintgen

Adresse : Administration communale de
Lintgen

Salle de séances

2, rue de Diekirch - L-7440 Lintgen

Responsable : PEETERS Nicole

Assistante d'Hygiène Sociale

auprès de la Croix-Rouge Luxembourgeoise

Tél : 48 83 33-264

Horaires :

le mardi de 14h30 à 16h
suivant le planning ci-joint :

10 et 24 février 2009

10 et 24 mars 2009

7 et 21 avril 2009

5 et 19 mai 2009

2, 16 et 30 juin 2009

14 et 28 juillet 2009

11 et 25 août 2009

8 et 22 septembre 2009

6 et 20 octobre 2009

3 et 17 novembre 2009

1, 15 et 29 décembre 2009

Bicherbus 2009

DRËTT WOCH

Lëntgen	15:10	15:40
---------	-------	-------

Mëttwochs T14:

21. Januar

11. Februar

11. Mäerz

1. Abrëll

6. Mee

3. Juni

24. Juni

15. Juli

30. September

21. Oktober

18. November

9. Dezember.

POUR INFORMATION

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 28 août 2008, Réf. : 346/08/CR, Monsieur le Ministre de l'Intérieur a approuvé la délibération du Conseil Communal du 17 juillet 2008 concernant la participation aux frais de la part non-résident relative à la fréquentation des établissements scolaires de musique en dehors de la commune de Lintgen.

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 25 août 2008, Réf. : 305/08/CR, Monsieur le Ministre de l'Intérieur a approuvé la délibération du Conseil Communal du 17 juillet 2008 concernant l'utilisation d'appareils électroniques dans l'école primaire et la maison relais de la commune de Lintgen.

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 5 septembre 2008, Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg a approuvé la délibération du Conseil Communal du 17 juillet 2008 modifiant la taxe annuelle à percevoir sur les chiens à partir du 1er janvier 2009.

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 17 novembre 2008, Monsieur le Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire a approuvé la délibération du Conseil Communal du 16 octobre 2008 concernant une nouvelle fixation du prix de vente de l'eau et du tarif de location des compteurs d'eau à partir du 1er juillet 2008.

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 7 janvier 2009, Réf. : 346/09/CR, Monsieur le Ministre de l'Intérieur a approuvé la délibération du Conseil Communal du 17 décembre 2008 concernant l'allocation d'une prime d'encavement aux crédientiers.

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 19 mai 2008, Réf. : 15510/9C Lintgen, Monsieur le Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire a approuvé la délibération du Conseil Communal du 29 février 2008 portant adoption du plan d'aménagement particulier concernant des fonds sis à Lintgen, au lieu-dit « Rue Kasselt », présenté par les consorts Faber.

L'assistante sociale de SERVIOR, Madame Caroline Hoffmann (tél : 33 17 17 – 734) se tient à votre disposition les lundis entre 8h30 et 11h30 pour répondre aux questions d'ordre social concernant le CIPA Bofferdange.

Le ramassage de vieux vêtements de l'ASBL AIDE AUX ENFANTS HANDICAPES DU GRAND-DUCHE aura lieu le vendredi 3 avril 2009



Mierscher Lieshaus
D'Loscht um Liesen
Öffentliche Bibliothek und Internetstube

Öffnungszeiten:

Dienstag, Donnerstag, Freitag: 14.00-18.00 Uhr
Mittwoch: 16.00-20.00 Uhr
Samstag: 10.00-12.00 Uhr
Sonntag, Montag: geschlossen

Internetsite mit Online-Katalog unter: www.mierscher-lieshaus.lu

Programm Januar bis März 2009

(das Programm wird noch ergänzt)



Foto: Henri Krier

Tag	Datum	Zeit	Wo	Veranstaltung	Info
Mittwoch	28.01.	19-21 Uhr	Lieshaus	LITERATURZIRKEL	Moderation: Wally DIFFERDING Besprechung der Bücher: Charlotte ROCHE, Feuchtgebiete Jan Philipp SENDKER, Das Herzenhören
Freitag	13.02.	19.30-22 Uhr	Lieshaus	SCHREIBWERKSTATT	Wally DIFFERDING; Neuer Zyklus: 5x → 75 €*; Weitere Termine: 13.03./24.04./15.05./19.06.;
	Februar (voraussichtlich)	20 Uhr	Schloss Hollenfels ?	LESUNG/FILM	Autoren von „TOP SECRET Luxembourg“ lesen, veranschaulichen und signieren ihre Bücher (genaues Datum steht noch nicht fest)
Sonntag	08.03.	Matinée	Lieshaus	FRAUEN über FRAUEN	Frauen aus der Schreibwerkstatt stellen Biografien berühmter Schriftstellerinnen vor (Edith Stein, Giaconda Belli, Hilde Domin, Silvia Plath, Isabelle Allende) und die durch deren Werke inspirierten Texte, die in den Schreibwerkstätten entstanden sind. Musikalische Untermalung: Maggy Dumont (Geige)
Mittwoch	18.03.	19-21 Uhr	Lieshaus	LITERATURZIRKEL	Moderation: Wally DIFFERDING
Wochenende	21./22.03.	10-17/10-13	Lieshaus	SCHREIBWERKSTATT	Wally DIFFERDING → 60 €* Wortsalat und Blattspinat

* Anmeldung erforderlich: 26 32 21 13





Diese und viele andere Bestseller des Jahres 2008 können in unserer Bibliothek ausgeliehen werden

**Mittwoch,
den 13. 05.**

**19 Uhr
Lieshaus**

Teilnahme kostenlos

**Info:
26 32 21 13**

Literaturzirkel



Jan-Philipp SENDKER, Das Herzenhören

Kurzbeschreibung

Die junge New Yorker Anwältin Julia Win hat sich noch nie so fremd gefühlt wie in Kalaw, diesem malerischen, in den Bergen Birmas versteckten Dorf. Hierher hatte sie die Suche nach ihrem Vater geführt, der vor vier Jahren plötzlich verschwunden war. Ein vierzig Jahre alter Liebesbrief von ihm, gerichtet an eine Unbekannte, hatte Julia auf diese Spur gebracht. Und nun lauscht sie in dieser magischen Umgebung den Worten eines alten Mannes, der ihr die geheimnisvolle Geschichte ihres Vaters erzählt ...

Klappentext

"Jan-Philipp Sendker ist mit diesem Buch ein ganz bezauberndes Werk gelungen, lebendig, unsentimental, spannend, geheimnisvoll, berührend - ein Hauch von Birmas Schönheit und der Lebensart und Philosophie seiner Menschen weht darüber hin." Bücherschau

Mierscher Lieshaus
55, rue Grande-Duchesse-Charlotte
L-7520 Mersch

Telefon: 26 32 21 13
E-Mail: kontakt@mierscher-lieshaus.lu
www.mierscher-lieshaus.lu



**Mittwoch,
den 18. 03.**

**19 Uhr
Lieshaus**

Teilnahme kostenlos

**Info:
26 32 21 13**

Literaturzirkel



J.M.G. Le CLÉZIO, Fisch aus Gold

Kurzbeschreibung

Le Clezio erzählt die Geschichte Lailas, einer illegalen Einwanderin. Als kleines Kind wird Laila, die aus dem Süden Marokkos stammt, geraubt und nach Rabat verkauft. Von ihrer Vergangenheit bleiben ihr nur zwei Ohringe in der Form einer Mondsichel, dem Zeichen ihres Stammes, den Hilal. Nach dem Tod ihrer ersten "Herrin", die dem Kind eine liebevolle Großmutter war, beginnt Lailas Flucht, die sie nach Paris führt, wo sie untertaucht und sich mit Gelegenheitsjobs und kleinen Diebstählen durchschlägt. Durch ihre fremdartige Schönheit übt sie eine ungewöhnliche Faszination auf andere aus, findet schnell Kontakt, aber kommt sich auch vor wie ein Fisch, der anderen ins Netz geht. Doch sie schafft es, sich durchzubeißen, dank ihrer Lernbegier und vor allem ihrer großen Musikalität, durch die sie nach langem Herumirren in Amerika eine Karriere als Sängerin beginnen kann.

Pressesstimmen

"Ein vielschichtiger Roman über Entfremdung und Freiheit, der politischste, den Le Clézio je geschrieben hat." (Le Monde des Livres)

**Literatur-Nobelpreis
2008 für
J.M.G. Le Clézio**

Mierscher Lieshaus
55, rue Grande-Duchesse-Charlotte
L-7520 Mersch

Telefon: 26 32 21 13
E-Mail: kontakt@mierscher-lieshaus.lu
www.mierscher-lieshaus.lu



Chers parents,

Par la présente, nous vous informons que suite à une décision ministérielle, chaque enfant âgé de 0 à 12 ans, pourra bénéficier d'un accueil éducatif extrascolaire partiellement gratuit à partir du 1er mars 2009.

Ce nouveau système, c.à.d. l'introduction des chèques-service pour tous les enfants de 0 à 12 ans résidant au Luxembourg, aura bien évidemment aussi des répercussions sur le fonctionnement du Restaurant Scolaire à Lintgen et vous sera expliqué en détail à l'aide d'une brochure d'information que le Ministère de la Famille vous fera parvenir dans les prochains jours.

Quels sont les changements pour les enfants fréquentant le restaurant scolaire de Lintgen ?

1. Nouveau système de facturation

A partir du 1er mars 2009, il n'y aura plus d'inscription journalière par bons de cantine 5€. Vos bons de cantine non utilisés seront remboursés par l'administration communale jusqu'au 15 avril 2009.

Sur base des données recueillies par la chargée de direction, une facture détaillée sera établie et envoyée par le SIGI (Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique). La facture est à régler par virement selon les indications fournies.

2. Nouvelle formule d'inscription

Tous les enfants fréquentant le restaurant scolaire, doivent s'inscrire en remplissant une fiche de présence (voir en annexe).

Vous pouvez inscrire votre enfant

- en bloc c.à.d. pour une période allant d'un congé scolaire à l'autre
- ou de semaine en semaine

3. Comment recevoir les fiches de présence ?

Les fiches de présence sont disponibles :

- au restaurant scolaire
- au hall d'entrée de l'ancien bâtiment scolaire
- au rez-de-chaussée de l'école préscolaire
- auprès de l'administration communale
- la fiches de présence sont téléchargeables via le site internet de l'école (www.restena.lu/primaire/lintgen rubrique «Maison relais»).

4. Comment et quand remettre les fiches de présence ?

Les fiches de présence sont à remettre au plus tard pour le jeudi qui précède la semaine d'inscription

- dans les boîtes aux lettres prévues à ces fins dans les différents bâtiments scolaires c.à.d. au hall d'entrée de l'ancien bâtiment scolaire et au rez-de-chaussée de l'école préscolaire.
- ou devant la porte d'entrée de la Maison relais.

Exemples :

- Inscription de semaine en semaine : Vous voulez inscrire votre enfant pour mercredi 11 mars et vendredi 13 mars 2009 ? Cette fiche de présence doit être déposée pour jeudi le 5 mars 2009 au plus tard.
- Inscription de semaine en semaine : Vous voulez inscrire votre enfant tous les jours de la semaine du 23 au 27 mars 2009 ? Cette fiche de présence doit être déposée pour jeudi le 19 mars 2009 au plus tard.
- Si votre enfant fréquente le restaurant de façon régulière tous les mardis et jeudis, vous l'inscrivez « en bloc », c.à.d. pour toutes les semaines de la période de référence. La fiche de présence est à remettre au plus tard pour le jeudi qui précède la période d'inscription.

5. Est-ce qu'une modification des présences est possible ?

Toute modification de présence doit être signalée par écrit au moins 24 heures à l'avance à la chargée de direction de la Maison relais, sinon il ne sera pas possible d'en tenir compte pour la facturation.

Au cas, où votre enfant serait malade et ne fréquenterait donc pas le restaurant scolaire, vous pouvez l'excuser par téléphone 325758 (répondeur) avant 9 heures du jour en question suivi d'une note écrite dans la boîte aux lettres au plus tard le lendemain.

En cas d'urgence vous pouvez inscrire votre enfant le jour même avant 9 heures, en déposant une fiche de présence dans la boîte aux lettres devant la Maison relais, par fax ou par courriel.

Important:

Au cas où le nombre d'enfants inscrits dépassera les limites prescrites par l'agrément du Ministère de la Famille, la responsable sera obligée de respecter les dispositions et se réserve le droit de refuser une demande de présence. Le système par inscription au préalable me permet de vous informer à temps.

Comment contacter la Maison relais ?

Téléphone : 32 57 58 – Fax : 32 08 71

Courriel : nathalie.thimmesch@pt.lu

Site internet : www.restena.lu/primaire/lintgen

Adresse : 2, rue de l'Ecole

L-7445 Lintgen (Bâtiment de l'école primaire)

Nathalie Thimmesch-Wagner
chargée de direction



FICHE DE PRESENCE RESTAURANT SCOLAIRE LINTGEN

Nom de l'enfant :

Classe de M., Mmeprécoce/préscolaire/e primaire

Je désire inscrire mon enfant pour les jours suivants :

Fiche de présence de la semaine du 2 mars jusqu'au 6 mars 2009 à remettre pour jeudi 26 février 2009

	lundi 02.03.09	mardi 03.03.09	mercredi 04.03.09	jeudi 05.03.09	vendredi 06.03.09
12 - 14 hrs					

Fiche de présence de la semaine du 9 mars jusqu'au 13 mars 2009 à remettre pour jeudi 5 mars 2009

	lundi 09.03.09	mardi 10.03.09	mercredi 11.03.09	jeudi 12.03.09	vendredi 13.03.09
12 - 14 hrs					

Fiche de présence de la semaine du 16 mars jusqu'au 20 mars 2009 à remettre pour jeudi 12 mars 2009

	lundi 16.03.09	mardi 17.03.09	mercredi 18.03.09	jeudi 19.03.09	vendredi 20.03.09
12 - 14 hrs					

Fiche de présence de la semaine du 23 mars jusqu'au 27 mars 2009 à remettre pour jeudi, 19 mars 2009

	lundi 23.03.09	mardi 24.03.09	mercredi 25.03.09	jeudi 26.03.09	vendredi 27.03.09
12 - 14 hrs					

Fiche de présence de la semaine du 30 mars jusqu'au 3 avril 2009 à remettre pour jeudi 26 mars 2009

	lundi 30.03.09	mardi 31.03.09	mercredi 01.04.09	jeudi 02.04.09	vendredi 03.04.09
12 - 14 hrs					

Remarques éventuelles :

.....

Nom et signature

Congé de Pâques du 4 au 19 avril 2009

Liste des permissions de bâtir de l'année 2008

Monsieur Granado Alcides de Gosseldange, route de Mersch :	Mise en place d'une toiture vitrée sur la terrasse à l'arrière de la maison.
Monsieur et Madame C. Napoli-Kremer, Prettingen, rue de la Montagne :	Transformation des combles de la maison.
Madame Streveler Yasmine, Lintgen, rte de Fischbach :	Transformation d'un mur de clôture et l'aménagement d'une aire de stationnement devant la maison.
Monsieur et Madame Theisen-Thomas, Gosseldange, rte de Mersch :	Transformation des combles de la maison.
Monsieur Jos Panetta-Ohrendorf, Lintgen, rue Kreuzert :	Construction d'un auvent en bois derrière la maison.
Monsieur Manuel Pereira Do Rego, Lintgen, rte de Fischbach :	Transformation des combles de la maison.
Monsieur et Madame Jaeger-Graf, Lintgen, rte de Fischbach :	Reconstruction d'une maison unifamiliale.
Madame Schmit Léa, Gosseldange, rte de Mersch :	Mise en place d'une toiture vitrée à l'arrière de la maison.
Monsieur André Ludovicy , Lintgen, Place Roschten :	Mise en place d'un abri de jardin.
Monsieur et Madame Diedenhofen-Hauffels, Lintgen, rte de Fischbach :	Mise en place d'un abri de jardin.
Monsieur Oliver Faber, Lintgen, rte de Fischbach :	Mise en place d'une cheminée en inox.
Heinen frères et Cie s.à r.l. , Gosseldange, lieu dit « an der Routheck » :	Construction d'une annexe à un hall existant.
Monsieur et Madame Bintner-Sauber, Lintgen, rte de Fischbach:	Mise en place de 7 fenêtres dans la remise.
Monsieur et Madame Josiane et Aloyse Wolff, Lintgen, rue de l'Ecole:	Construction d'une maison d'habitation unifamiliale.
Madame Mady Wolmering, Gosseldange, rte de Mersch:	Mise en place d'un abri de jardin.
Monsieur et Madame Haas-Lentz, Lintgen, Am Bongert:	Mise en place d'un abri de jardin.
Monsieur Cornelius Loew, Lintgen, rue Georges Haupt:	Construction d'une piscine dans le jardin.
Madame Drauden-Schuster Christiane, Lintgen, rue de la Bergerie :	Mise en place d'un pavillon dans le jardin.
Madame Mady Wolmering, Gosseldange, rte de Mersch :	Mise en place de fenêtres de type « Velux ».
Monsieur et Madame Jean-Pierre Graf-Philipp, Lintgen, rte de Fischbach :	Construction d'une toiture vitrée sur la terrasse à l'arrière de la maison.
Monsieur Dias Silva Castro Jose Antonio, Lintgen, rue de la Bergerie :	Mise en place d'un abri de jardin dans le jardin.
Monsieur Brites Nelson, Lintgen, rue de la Bergerie :	Mise en place d'un abri de jardin.
Monsieur Larsel Thierry, Lintgen, rue des Jardins :	Construction d'un car-port en bois à l'arrière de la maison.
Monsieur Sequeira de Oliveira Joaquim, Lintgen, rte de Schoenfels :	Mise en place d'une fenêtre dans la façade principale de la maison.
Monsieur et Madame Jean-Pierre Graf-Philipp, Lintgen, rte de Fischbach :	Transformation d'une annexe.
Monsieur Claude Resch, Lintgen, rte Principale :	Mise en place d'une véranda à l'arrière de la maison.
Madame Danièle Scholer et Monsieur Gérard Faber, Lintgen, rue des Champs :	Modification des fenêtres et ajoute d'une porte-fenêtre.
Copaco s.à r.l., Lintgen, rue de l'Ecole :	Construction d'un immeuble à 8 appartements.
Monsieur Ernest Trierweiler, Gosseldange, rue de Schoenfels :	Construction d'une maison d'habitation unifamiliale.
Madame Haag Christiane, Lintgen, rue de l'Eglise:	Démolition d'un mur de clôture devant la maison.
Monsieur F. Kremer-Fiedler, Gosseldange, rte de Mersch :	Mise en place de quatres fenêtre de toiture dans la toiture.
Monsieur et Madame Christian Napoli-Kremer, Prettingen, rue de la Montagne :	Remplacement d'un abri de jardin existant par un nouvel abri de jardin.
Batinvest Immobilière s.a., Gosseldange, rte de Mersch :	Construction de deux maisons bifamiliales jumelées.
Madame Kamp-Lucas Odette, Lintgen, rue des Champs :	Construction d'une toiture translucide sur la terrasse à l'arrière de la maison.
Monsieur René Wolff, Lintgen, rue Principale :	Mise en place d'un car-port à l'avant de la maison.
Monsieur Pascal Langers, Gosseldange, rte de Mersch :	Mise en place d'un car-port.
Monsieur Christian Schanen, Lintgen, rue du Cimetière :	Agrandissement de la maison.
Monsieur Steinmetz Roger, Lintgen, rue de la Bergerie :	Construction d'une verrière à l'arrière de la maison.



AVIS

Commission Consultative Communale pour Etrangers

Vacance d'un siège

Tous les citoyens étrangers, âgés de 18 ans et intéressés à collaborer dans la commission sus-mentionnée sont priés de poser leur candidature en remplissant et en renvoyant le coupon ci-dessous à l'administration communale de Lintgen avant le 26 février 2009.

Le collège échevinal



Je soussigné(e)..... demeurant à

.....

offre ma coopération dans la commission pour étrangers.

.....

Motif(s) de ma candidature:

.....

.....

Date:..... Signature:

BEKANNTMACHUNG

Ausländerkommission

Unbesetzte Stelle

Alle interessierten ausländische Einwohner der Gemeinde, die 18 Jahre alt sind, können ihre Kandidatur für den Posten in der obengenannten Kommission stellen, indem sie das untenstehende Coupon ausfüllen und an die Gemeindeverwaltung bis zum 26. Februar 2009 einsenden.

Der Schöffenrat



Ich Unterzeichnete(r) wohnhaft in

.....

biete meine Mitarbeit in der Ausländerkommission an.

.....

Motiv(e) für meine Bewerbung:

.....

.....

Datum: Unterschrift



**„Meine berufliche Zukunft“
Zwei Fortbildungen zum
(Wieder)einstieg in die Erwerbstätigkeit
2009**

organisiert von

**Naxi - Centre de formation et d'insertion
professionnelle pour femmes**

Unterricht in luxemburgischer Sprache
Unterrichtsmaterial in deutscher Sprache

Ablauf und Organisation

Dauer

1) 14. April bis 10. Juli 2009

2) 19. Oktober 2009 bis 08. Januar 2010

Die Fortbildungen beinhalten jeweils einen Theorieblock (240 Stunden) und einen Praktikumsblock (120 Stunden)

Zeitplan

Montag bis Freitag: 9.00 bis 12.00 Uhr
und 13.00 bis 16.00 Uhr
30 Stunden pro Woche

Unterrichtsgruppe

14 Teilnehmerinnen

Aktive Lernmethoden

Diskussionen, Arbeit in Kleingruppen, Reflektieren
von Lebens- und Praxiserfahrungen

Ort

Luxemburg, Stadt

Kinderbetreuung

Während der Unterrichtszeiten in der Kindertagesstätte „Kannerhaus“ von Femmes en Détresse a.s.b.l in Luxemburg, Bonnevoie

Teilnahmevoraussetzungen

Arbeitsuchend gemeldet beim Arbeitsamt (ADEM)
Abschluss 9. Schuljahr (9ième)

Inhalte

Wege in die Erwerbstätigkeit

Motivation
Bewerbungstraining
Ressourcen erkennen,
stärken und weiterentwickeln

Sozialkompetenzen

Arbeit im Team
Kommunikationstraining

Fachwissen

PC-Grundlagen

Sozialpädagogische Begleitung

Begleitende Beratung und Betreuung der Teilnehmerinnen durch die Sozialpädagoginnen des NAXI

– Informationen und Anmeldung

Naxi Sekretariat: Tel. 407151-1

Internet: www.fed.lu/naxi/
oder

Simone Arnoldy, ADEM Luxemburg
Tel : 247-85462

Denise Osmanovic-Becker,
ADEM Luxemburg Tel : 247-85381

– Informationsveranstaltungen

1) Mittwoch, 18 Februar 2009, 8.30 Uhr

2) Mittwoch, 26 August 2009, 8.30 Uhr
ADEM Luxemburg

10, rue Bender - L-1229 Luxembourg

**– Anmeldung für die
Informationsveranstaltungen**

1) bis zum 11. Februar 2009

2) bis zum 17 August 2009

*NAXI wird unterstützt von dem Erziehungsministerium
und dem Arbeits- und Beschäftigungsministerium*



Naxi Centre de formation et d'insertion professionnelle pour femmes



16, rue de Reims - L-2417 Luxembourg - Tél.: 40 71 51-1 - Fax: 40 87 69 - E-mail: contact@naxi.lu Internet: www.fed.lu

Service client et vente 2009

Naxi - Centre de formation et d'insertion professionnelle pour femmes

s'adressant à des femmes inscrites à l'ADEM voulant se relancer dans la vie active après une phase familiale ou étant à la recherche d'une réorientation professionnelle, ...

Langue véhiculaire: luxembourgeois/ français
Supports de cours en langue française

Organisation

Calendrier

14 avril au 10 juillet 2009

La formation comprend une partie théorique (240hrs) et un stage (120hrs)

Horaire

Lundi au vendredi de 9.00h à 12.00h
et de 13.00h à 16.00h
30 heures par semaine

Nombre de participantes par groupe

14 femmes

Méthodes actives d'apprentissage

Discussions, travaux en petits groupes, réflexion sur les expériences vécues

Lieu de formation

Luxembourg-Ville

Garde d'enfants pendant la formation

Garderie « Kannerhaus » de Femmes en Détresse a.s.b.l à Luxembourg, Bonnevoie

Conditions d'admission

Inscription à l'ADEM comme demandeuse d'emploi

Connaissances linguistiques : français et luxembourgeois, 9ème accomplie

Contenus

Cheminements vers l'emploi

Motivation
Techniques de recherche d'emploi
Développement personnel
Organisation du travail informatique

Compétences sociales

Travail en équipe
Technique de Communication

Connaissances spécialisées

Découvrir les besoins du client - Règles de l'accueil - Techniques de vente - Gérer les situations difficiles

Suivi socio-pédagogique

Encadrement individuel par notre service suivi socio-pédagogique

– Informations et inscription

Secrétariat Naxi: tél. 407151-1
Internet: www.fed.lu/naxi/
ou
ADEM : Simone Arnoldy, tél. 247-85462
ADEM : Denise Osmanovic-Becker, tél. 247-85381

– Réunion d'information

Mercredi, 18 février 2009 à 10.00 h
ADEM Luxembourg
10, rue Bender - L-1229 Luxembourg

– Date limite d'inscription pour la réunion d'information

11 février 2009

Le Naxi est conventionné avec le Ministère du Travail et de l'Emploi et le Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle

Le parlement européen: la voix des citoyens de l'Union européenne

En juin 2009 les citoyens des 27 Etats membres vont élire les 785 députés du Parlement européen qui vont adopter les lois européennes (directives) qui influencent notre vie de tous les jours. Près de deux tiers des lois dans les Etats membres découlent des décisions européennes, **le Parlement européen est l'expression démocratique des Etats membres.**

Les décisions prises influencent notre vie de tous les jours: protection de la nature, droits des consommateurs, libre circulation, etc

votre voix compte!

Au Luxembourg 6 députés pour le Parlement européen seront élus le 7 juin 2009.

Les **Luxembourgeois sont obligés** d'aller voter ce jour,

les **citoyens d'un autre Etat membre** résidant au Luxembourg **peuvent** y participer.

Les Luxembourgeois et les citoyens d'un autre Etat membre résidant au Luxembourg **peuvent se porter candidat** pour ces élections.

ne pas participer, c'est laisser les autres décider à votre place!

Voici les nouvelles dispositions
en vigueur à partir du 1 janvier 2009.

aller voter

Comme nous l'avons vu, les citoyens d'un autre Etat-membre peuvent aussi participer au choix des 6 représentants du Grand Duché

♦ s'ils ont 18 ans le jour des élections

♦ s'ils résident au Luxembourg **depuis 2 ans***

♦ **s'ils s'inscrivent sur la liste électorale le 12 mars 2009 au plus tard.**

Les 2 ans doivent être accomplis le jour de l'inscription sur les listes électorales.



* Cette clause ne vaut pas pour les citoyens d'un Etat membre qui en raison de leur séjour en dehors de leur pays d'origine ou de la durée de celui-ci ne peuvent y voter: ils pourront voter au Luxembourg sans autre condition que celle de s'inscrire au plus tard le 12 mars 2009.

Une fois inscrit, le vote est obligatoire aussi pour le citoyen d'un autre Etat membre.

3 pièces à présenter au moment de l'inscription sur les listes électorales dans sa commune de résidence:

1. Une déclaration formelle et écrite sur papier libre

a) précisant sa nationalité et son adresse sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg;

b) le cas échéant la collectivité locale ou circonscription dans l'Etat membre d'origine il a été inscrit en dernier lieu; cela doit se faire uniquement si on a été inscrit sur une liste électorale dans son pays d'origine; l'intérêt de cette disposition est l'information que la commune luxembourgeoise doit fournir à la commune d'origine.

c) qu'il n'exercera son droit de vote pour les élections au Parlement européen que dans le Grand-Duché de Luxembourg;

d) qu'il n'est pas déchu du droit de vote dans l'Etat membre d'origine.

En cas de fausse déclaration sur l'un des points visés sous a), b), c) ou d) ci-dessus, les pénalités prévues par la loi électorale sont applicables;

2. un document d'identité en cours de validité;

3. un *certificat* documentant les deux ans de durée de résidence établi par une autorité publique.

La *déclaration d'inscription* aux élections européennes signée et datée est déposée sur papier libre et contre récépissé auprès du collège des bourgmestre et échevins de la commune de résidence de l'intéressé.

Les ressortissants étrangers qui ont été inscrits sur une liste électorale y sont maintenus dans les mêmes conditions que les électeurs luxembourgeois, jusqu'à ce qu'ils demandent à être rayés ou jusqu'à ce qu'ils soient rayés d'office parce qu'ils ne répondent plus aux conditions requises pour l'exercice du droit de vote.

Le collège des bourgmestre et échevins informe, par lettre individuelle, les intéressés de la suite réservée à leur demande d'inscription sur une liste électorale dans les quinze jours de la réception de la demande avec toutes les pièces à l'appui.

En cas de refus d'inscription, le collège des bourgmestre et échevins indique le ou les motifs qui sont à la base du refus d'inscription.

En cas de refus d'inscription, le citoyen peut faire un recours auprès des juridictions administratives.



être candidat

Sur une liste de 6 candidats, une majorité d'entre eux doit être luxembourgeois.

Au maximum il peut donc y avoir 2 citoyens d'un autre Etat membre sur une liste de 6.

Le candidat doit être domicilié sur le territoire luxembourgeois et y avoir résidé pendant 5 ans au moment du dépôt de la liste des candidats.

Toutefois, les éligibles communautaires qui, en raison de leur résidence en dehors de leur Etat membre d'origine ou de sa durée, n'y ont pas le droit d'éligibilité, ne peuvent se voir opposer cette condition de durée de résidence.

Un extrait du casier judiciaire doit être produit.

pour les élections communales du 9 octobre 2011

Rien n'a changé, sauf que le délai d'inscription sur les listes électorales là aussi a été ramené à 13 semaines avant les élections, soit la mi - juillet 2011.

La durée de séjour est de 5 ans.

Rappelons que **pour les élections communales les citoyens de pays tiers** peuvent aussi aller voter, sans pouvoir être élus.

conseil

Celles et ceux (citoyennes et citoyens d'un Etat membre de l'Union européenne) qui vont s'inscrire sur les listes électorales d'ici le 12 mars inclus, peuvent à la même occasion s'inscrire sur les listes électorales pour les communales, pourvu qu'ils aient 5 ans de résidence au Grand Duché.

La présente information citoyenne est conçue, réalisée et illustrée sans fonds publics, de façon indépendante par l'ASTI asbl et vérifiée par une experte du Ministère de l'Intérieur.

www.asti.lu



Annahmebedingungen und Tarife an den SIDE C-Containerparks
(gültig ab 01.01.2009)

Abfallbezeichnung	Max. zulässige kostenneutrale Anliefermenge/KW	Max. zulässige kostenpflichtige Anliefermenge/KW	Tarif (Euro)
Holz	/	5 m ³ (450 kg) ²	0,20 €/kg
Bahnschwellen, Wurzelstöcke ¹	/	500 kg	0,20 €/kg
Papier	1 m ³ (170 kg) ²	5 m ³ (850 kg) ²	0,11 €/kg
Karton	1 m ³ (40 kg) ²	5 m ³ (200 kg) ²	0,11 €/kg
Hohlglas	1 m ³ (430 kg) ²	5 m ³ (2150 kg) ²	0,02 €/kg
Flachglas	100 kg	500 kg	0,02 €/kg
FE-Schrott	Anlieferungen > 1 m ³ nur im Containerpark Fridhaff		/
NE-Schrott	Anlieferungen > 1 m ³ nur im Containerpark Fridhaff		/
Kunststoffmaterialien (Folien, Hohlkörper): PE, PET, PP, PS, PVC	½ m ³ (5 kg) ²	5 m ³ (50 kg) ²	3 € / ½ m ³
Geschäumtes PS (z.B. Styropor, Styrodur,...)	½ m ³ (2,5 kg) ²	5 m ³ (25 kg) ²	3 € / ½ m ³
Verbundstoffverpackungen (z.B. Tetra Pak)	1 m ³ (25 kg) ²	5 m ³ (125 kg) ²	0,20 €/kg
Plastiktüte 1m ³	/	/	1 €/Stk
Grünschnitt	1 m ³ (250 kg) ²	> 1 m ³ zur Kompostanlage	/
Elektro-und Elektronikgeräte professioneller Natur (laut aktueller Ecotrel-Liste)	50 kg	/	1 €/kg
Flüssiger Sondermüll	20 l	keine Annahme	/
Fester Sondermüll	30 kg	keine Annahme	/
Reifen ohne Felgen ≤ 15"	/	6 Stk	1,46 €/Stk
Reifen mit Felgen ≤ 15"	/	4 Stk	5,63 €/Stk
Reifen ohne Felgen ≥ 16"	/	100 kg	0,20 €/kg
Reifen mit Felgen ≥ 16"	/	keine Annahme	/
Motorradreifen mit Felge	/	2 Stk	7,88 €/Stk
Kautschukabfälle	10 kg	100 kg	0,20 €/kg
Elektro-Nachtspeicheröfen (asbestfrei) ¹	> 1 Gerät nur mit Herkunftsnachweis		/
Elektro-Nachtspeicheröfen (asbesthaltig) ¹	/	9 Stk	0,78 €/kg
Asbesthaltige Abfälle	/	200 kg	0,28 €/kg
Bauschutt	10 l (2 kg) ²	750 l	0,02 €/kg
Biomüll	/	1 m ³	0,11 €/kg
Sperrmüll	/	> 5 m ³ zur Deponie	0,20 €/kg
Hausmüll	/	> 1 m ³ zur Deponie	0,20 €/kg
Erstellen eines Entsorgungsnachweises	/	/	10 €/Lief. ³

¹ Annahme nur im Containerpark Fridhaff

² Anliefermengenbegrenzung gemäß Volumenangabe (in "Klammern" gewichtsbezogene Richtwerte)

³ Außer für haushaltsüblichen Sondermüll und Elektroabfall

NB: Anlieferfahrzeuge (mit oder ohne Anhänger) mit einem max. zulässigem Gesamtgewicht über 3,5 t nur im Containerpark Fridhaff zugelassen.

B.P. 91 L-9201 Diekirch | FRIDHAFF L-9378 Diekirch

☎ 80 89 83 | ☎ 80 37 97 | sidec@pt.lu

www.sidec.lu





Conditions d'acceptation et tarifs applicables aux parcs à conteneurs SIDE C
(valables à partir du 01.01.2009)

Désignation	Qtés. maximales admisses gratuitement/semaine	Qtés. maximales admisses contre paiement/semaine	Tarif (Euro)
Bois	/	5 m ³ (450 kg) ²	0,20 €/kg
Traverses de chemin de fer, mottes ¹	/	500 kg	0,20 €/kg
Papier	1 m ³ (170 kg) ²	5 m ³ (850 kg) ²	0,11 €/kg
Carton	1 m ³ (40 kg) ²	5 m ³ (200 kg) ²	0,11 €/kg
Verre creux	1 m ³ (430 kg) ²	5 m ³ (2150 kg) ²	0,02 €/kg
Verre plat	100 kg	500 kg	0,02 €/kg
Métaux ferreux	> 1 m ³ uniquement au parc à conteneurs Fridhaff		/
Métaux non-ferreux	> 1 m ³ uniquement au parc à conteneurs Fridhaff		/
Matières plastiques (films, récipients): PE, PET, PP, PS, PVC	½ m ³ (5 kg) ²	5 m ³ (50 kg) ²	3 € / ½ m ³
PS expansé (p.ex. Styropor, Styrodur,...)	½ m ³ (2,5 kg) ²	5 m ³ (25 kg) ²	3 € / ½ m ³
Matières composites (p.ex. Tetra Pak)	1 m ³ (25 kg) ²	5 m ³ (125 kg) ²	0,20 €/kg
Sac en plastique 1m ³	/	/	1 €/pièce
Déchets verts	1 m ³ (250 kg) ²	> 1 m ³ à l'inst. de compostage	/
Déchets électriques et électroniques de nature professionnelle (selon liste Ecotrel)	50 kg	/	1 €/kg
Déchets problématiques liquides	20 l	refus	/
Déchets problématiques solides	30 kg	refus	/
Pneus sans jantes ≤ 15"	/	6 pièces	1,46 €/pièce
Pneus avec jantes ≤ 15"	/	4 pièces	5,63 €/pièce
Pneus sans jantes ≥ 16"	/	100 kg	0,20 €/kg
Pneus avec jantes ≥ 16"	/	refus	/
Pneus moto avec jantes	/	2 pièces	7,88 €/pièce
Caoutchouc	10 kg	100 kg	0,20 €/kg
Radiateurs électriques (sans amiante) ¹	> 1 appareil uniquement avec certificat de provenance		/
Radiateurs électriques (avec amiante) ¹	/	9 pièces	0,78 €/kg
Amiante	/	200 kg	0,28 €/kg
Déchets inertes	10 l (2 kg) ²	750 l	0,02 €/kg
Déchets organiques	/	1 m ³	0,11 €/kg
Déchets encombrants	/	> 5 m ³ uniq. à la décharge	0,20 €/kg
Déchets ménagers	/	> 1 m ³ uniq. à la décharge	0,20 €/kg
Etablissement d'une fiche d'acceptation	/	/	10 €/livr. ³

¹ Acceptation uniquement au parc à conteneurs Fridhaff.

² Seuil d'acceptation selon indication du volume (valeurs indicatives de poids entre parenthèses).

³ Excepté pour déchets problématiques et pour déchets électriques/électroniques à caractère ménager.

NB: Les véhicules (avec ou sans remorque) dépassant un poids max. autorisé de 3,5 t sont acceptés uniquement au parc à conteneurs Fridhaff.

B.P. 91 L-9201 Diekirch | FRIDHAFF L-9378 Diekirch

☎ 80 89 83 | ☎ 80 37 97 | sidec@pt.lu

www.sidec.lu

Trinkwasserschutz in Lintgen

VERNETZUNG DER AKTEURE

Zwischenbilanz von « Ekologesch Landwirtschaftsberodung » vorgestellt

Als Quelleneigentümer und als Wasserversorger von Lorentzweiler und der eigenen Bürger sieht sich die Gemeinde Lintgen – mit jährlich 250 000 Fuder aufbereitetes Trinkwasser – verpflichtet, das kostbare Nass zu schützen. Vor diesem Hintergrund startete 2002 ein Projekt einer umwelt- und gewässerschonenden Bewirtschaftungsform, das von der « Ekologesch Landwirtschaftsberodung » und der « Jongbaueren & Jongwënzer » durchgeführt wird.

Das « Oeko-Zenter Lëtzebuerg » setzt sich dabei gezielt zwischen den Wasserversorger – in diesem besonderen Fall die Gemeinde Lintgen – und die Landwirte. Das Ziel ist einhellig und verfolgt den Anspruch der Nachhaltigkeit.

Für die Fläche des Einzugsgebiets der Quellen « Im Bingel » - das sich über 128 Hektar von Lintgen nach Schoenfels zieht – wurde nach einer detaillierten Vorstudie zu Beginn des Projektes ein Maßnahmenkatalog erarbeitet. Ein Leitfaden weist die Landwirte darauf hin, was bei der Bewirtschaftung zu beachten ist: reduzierte Stickstoffdüngung, Verzicht oder reduzierter Einsatz von Pestiziden, Unterstützung von Mähwiesen sowie Anbau von Zwischenfrüchten und Maisuntersaat.

Landwirte erhalten Entschädigungsgelder

Wer sich daran hält und dessen Ackerland bei teils unangemeldeten Bodenkontrollen vernünftige Nitratwerte aufweist, kann wegen eventueller Ertrags-einbußen Entschädigungszahlungen von der Gemeinde Lintgen einstreichen.

Laut Bürgermeister Henri Würth gehe die nachhaltige Landwirtschaftsberatung mit dem Schwerpunkt Trinkwasserschutz aber noch einen Schritt weiter. Schließlich richte die Gemeinde ein besonderes Augenmerk auf die Gestaltung der Naturlandschaft (Anpflanzung von Hecken) und den Erhalt und die Neuansiedlung von Obstbaumwiesen. Nicht zuletzt würde Wert auf die Biodiversität gelegt. In diesem Zusammenhang warnte der Bürgermeister aber vor einer großflächigen Renaturierung des Alzettetals zwischen Prettingen (Gemeinde Lintgen) und Lorentzweiler.

Man dürfe den Landwirten, die fruchtbare Grünland vor der Haustür hätten, ihre Arbeitsgrundlage nicht entziehen. Alternatives Ackerland auf den Anhöhen sei keine Lösung, betonte Henri Würth. Zu der Debatte um den « wahren » Flusslauf fügte Würth hinzu, dass sich die Alzette inklusive mehrere Meander seit jeher am gleichen Ort entlang Lintgens schlängelte. Diese Tatsache belege u.a. eine demografische Karte aus dem Jahre 1720, so Würth.

Problemfall Nadelwald-Kahlschläge

Doch zurück zum Trinkwasserschutz. Auslöser für den entscheidenden Schritt war eine Gülle-Verunreinigung der Quelle nach einem heftigen Regenfall Ende der 1990er-Jahre. Die Gemeinde erwarb nacheinander das in direkter Nähe bewaldete Einzugsgebiet.

Claude Neuberg, Landwirtschaftsberater beim « Oeko-Zenter » stellt von 2002 bis Juni 2007 einen leichten Trend zur Reduktion des Nitratgehaltes des Quellwassers fest. Allerdings sei seit Mitte vergangenen Jahres ein Nitrat-Anstieg im Quellwasser auszumachen. Ursachen hierfür seien womöglich zum einen die höheren Niederschläge im Winter 07/08 und eine damit einhergehende Nährstoffauswaschung. Andererseits seien, so Neuberg, die seit 2004 getätigten Nadelwald-Kahlschläge im Quelleneinzugsgebiet für den Nitratanstieg verantwortlich.

Wegen des beachtlichen Anteils an Wald (70 Prozent) im 128 Hektar umfassenden agro-forstlichen Einzugsgebiet des Quellwassers « Im Bingel » reicht ein Fokus auf die Landwirte nicht aus. Claude Neuberg plädiert deswegen dafür, auch die Waldwirtschaft in den Trinkwasserschutz mit einzubeziehen. Dauergrünland in Verbindung mit extensiven Bewirtschaftungsmaßnahmen wie Streuobst böte die idealste Form eines präventiven Wasserschutzes, hieß es.

Für Théid Faber, Direktor des « Oeko-Zenter Lëtzebuerg », ist es unerlässlich, die Teilnahme der Landwirte an einer geregelten Bewirtschaftung auf Freiwilligkeit beruhen zu lassen. Es sollten gewässerschonende Bewirtschaftungsmaßnahmen gefördert werden, dies auf Grundlage von Mindeststandards. Auf Landesebene seien diese im Konsens von Landwirtschaft und Wasserwirtschaft zu erarbeiten, so Faber.

Innenminister Jean-Marie Halsdorf sprach sich für eine Rahmensetzung mit individuellen Lösungen aus. Das Projekt zum Trinkwasserschutz in Lintgen verstehe sich als Paradebeispiel für andere Regionen im Land.

Zum nachhaltigen Handeln gebe es keinen Alternativplan, als die verschiedenen Akteure miteinander zu vernetzen. Renaturierung, Quellenschutz, Bürgerinformation und -Beteiligung müssten Hand in Hand gehen, um das Ziel von chemisch und ökologisch reinen Gewässern im Jahr 2015 zu erreichen, so Halsdorf. Es bedürfe daher ein besseres Verständnis zwischen Wasserwirtschaftsamt und Forstverwaltung. Die künftige so genannte « Taxe de prélèvement » von zehn Cents/Kubikmeter würde für Maßnahmen zum Gewässerschutz eingesetzt, so der Minister.

(Quelle LW)



Einstellung von Studenten

Die Gemeinde Lintgen stellt für den technischen Dienst ein:

6 Studenten(innen) während der Zeit vom 20/07/09 bis zum 31/07/09

6 Studenten(innen) während der Zeit vom 03/08/09 bis zum 14/08/09

6 Studenten(innen) während der Zeit vom 17/08/09 bis zum 28/08/09

6 Studenten(innen) während der Zeit vom 31/08/09 bis zum 11/09/09

Arbeitszeiten : von 07.00 bis 12.00 und von 13.00 bis 16.00 Uhr.

Bei Arbeitsantritt müssen die Kandidaten zwischen 16 und 20 Jahre alt sein.

Der Arbeitsvertrag wird auf 2 Wochen limitiert.

Studenten, welche bereits zweimal für die Gemeinde Lintgen gearbeitet haben, dürfen ihre Kandidatur nicht mehr stellen.

Falls sich mehr als 24 Studenten bewerben, entscheidet das Los.

Folgende Entschädigungen gelten für alle Studenten, unabhängig von ihrem Schulstudium oder dem Schwierigkeitsgrad der zu verrichtenden Arbeit :

Sozialer Mindestlohn für Studenten von 18 Jahren und älter ;

80 % vom sozialen Mindestlohn für Studenten von 17 Jahren ;

70 % vom sozialen Mindestlohn für Studenten von 16 Jahren.

Beiliegende Kandidatur muss bis spätestens den 04.03.2009 der Gemeindeverwaltung in Lintgen, 2 rue de Diekirch L-7440 Lintgen zugestellt sein.

Eine Bescheinigung der Schule muss beigelegt sein, ansonsten wird die Kandidatur nicht berücksichtigt.



KANDIDATUR FÜR EINEN FERIEENPOSTEN ALS STUDENT 2009

Ich Unterzeichneter(r)

Datum und Geburtsort :

Nationale Erkennungsnummer :

Postleitzahl und Ortschaft :

Strasse und Nummer :

Telefonnummer :

Name der Schule sowie besuchte Klasse während des Schuljahres 2008/2009 :

bitte die Gemeindeverwaltung von Lintgen mich als Studenten im technischen Dienst einzustellen und zwar während der Periode :

1

2

3

4

(bitte Zutreffendes einkreisen)

Meine Kontonummer lautet :

No IBAN LU bei

Lintgen, Gosseldingen, Prettingen, den

Unterschrift vom Studenten

Unterschrift der Eltern/des Vormundes bei Minderjährigen

Engagement d'étudiants

La commune de Lintgen se propose d'engager, pour l'équipe des ouvriers communaux ;

6 étudiant(e)s pendant la période du 20/07/09 au 31/07/09

6 étudiant(e)s pendant la période du 03/08/09 au 14/08/09

6 étudiant(e)s pendant la période du 17/08/09 au 28/08/09

6 étudiant(e)s pendant la période du 31/08/09 au 11/09/09

Horaire : de 07.00 à 12.00 et de 13.00 à 16.00 heures.

Les candidat(e)s doivent être âgé(e)s entre 16 et 20 ans au moment de l'engagement.

La durée maximale de l'engagement est limitée à 2 semaines.

Les candidatures des étudiants ayant déjà travaillé 2 fois auprès de la commune de Lintgen pendant les vacances d'été ne seront pas prises en considération.

Il sera procédé à un tirage au sort si le nombre de candidat(e)s dépasse le nombre de postes vacants.

Indemnités étudiants :

Taux fixes et valables pour tous les étudiants, quel que soit leur niveau d'études ou le degré de difficulté de leur travail :

Salaire social minimum pour les étudiants âgés de 18 ans et plus,

80% du salaire social minimum pour les étudiants âgés de 17 ans,

70% du salaire social minimum pour les étudiants âgés de 16 ans.

L'acte de candidature ci-après est à envoyer ou à déposer dûment rempli au secrétariat communal, 2 rue de Diekirch, L-7440 Lintgen, pour le 04/03/2009 au plus tard.

Un certificat scolaire est à joindre, faute de quoi la demande ne sera pas prise en considération.



ACTE DE CANDIDATURE POUR UN ENGAGEMENT COMME ETUDIANT(E) PENDANT LES VACANCES D'ETE 2009 :

Je soussigné(e).....

Date et lieu de naissance :

Numéro de matricule national :

Code postal et localité :

Rue et numéro :

Numéro de téléphone :

Etablissement scolaire et classe fréquentée pendant l'année scolaire écoulée :

prie l'administration communale de Lintgen de bien vouloir m'engager comme étudiant(e) dans l'équipe des ouvriers communaux pendant la période :

1

2

3

4

(encadrer ce qui convient)

Le numéro de mon compte bancaire ou CCP est le suivant :

N° auprès de

Lintgen, Gosseldange, Prettingen, le

(signature de l'étudiant(e)

signature du père/tuteur pour les mineurs)



D'Bom schléit zou



Am November 2008 stoungen d'Akteuren vum D.T. Minerva Lëntgen, esou wéi et schonn eng laang Tradition wëllt, erëm am Veräinsbau op der Bühn.

Déi Equipe huet et dann och fäerdegruecht, dass no u 400 Leit de Wee, aus an op Lëntgen, fonnt hunn fir ze kucken, wéi d'Bom do zougeschloen huet.



Mat vill Fantasie a Léift zum Theater, ënnert der Regie vum Jos Scheer, konnte si dann och engem begeeschterte Publikum seng aldeeglech Suerge fir e puer Momenter vergiessen doen.

An dësem Dräiakter vum Etienne Clement stoungen d'Nicole Müller, Connie Scheer, Patrice Berlo, Nicole Oth, Änder Nilles, Marc Oth, Romain Graul a Steve Breyer op der Bühn.



An de Kulissen hunn d'Monique Cloos an d'Charlotte Bertemes derfir gesuergt, dass keen am Text aus der Rei getréppelt ass.

Fabrique d'Eglise Lintgen – Vermietung von Stühlen in der Pfarrkirche von Lintgen für das Jahr 2009

Für die Personen, die 2008 bereits einen Stuhl besaßen!

- 1) Überweisen Sie Ihren Betrag für den Stuhl auf das Postkonto der Kirchenfabrik Lintgen bis spätestens 1 Monat nach Erhalt des „Gemegebuet“.
- 2) Vergessen Sie nicht, auf Ihre Überweisung die Bezeichnung und Nummer zu schreiben, z.B.: K.M.H.R. Nr 1. Das heißt: Kirche, Männerseite, Hinten Rechts, Stuhl Nr 1 (siehe Plan).
- 3) Sollten Sie Ihren Stuhl nicht mehr benötigen, so teilen Sie es dem Verantwortlichen bitte mit.
- 4) Fragen Sie bei Unklarheiten bei dem Verantwortlichen nach (siehe unten).

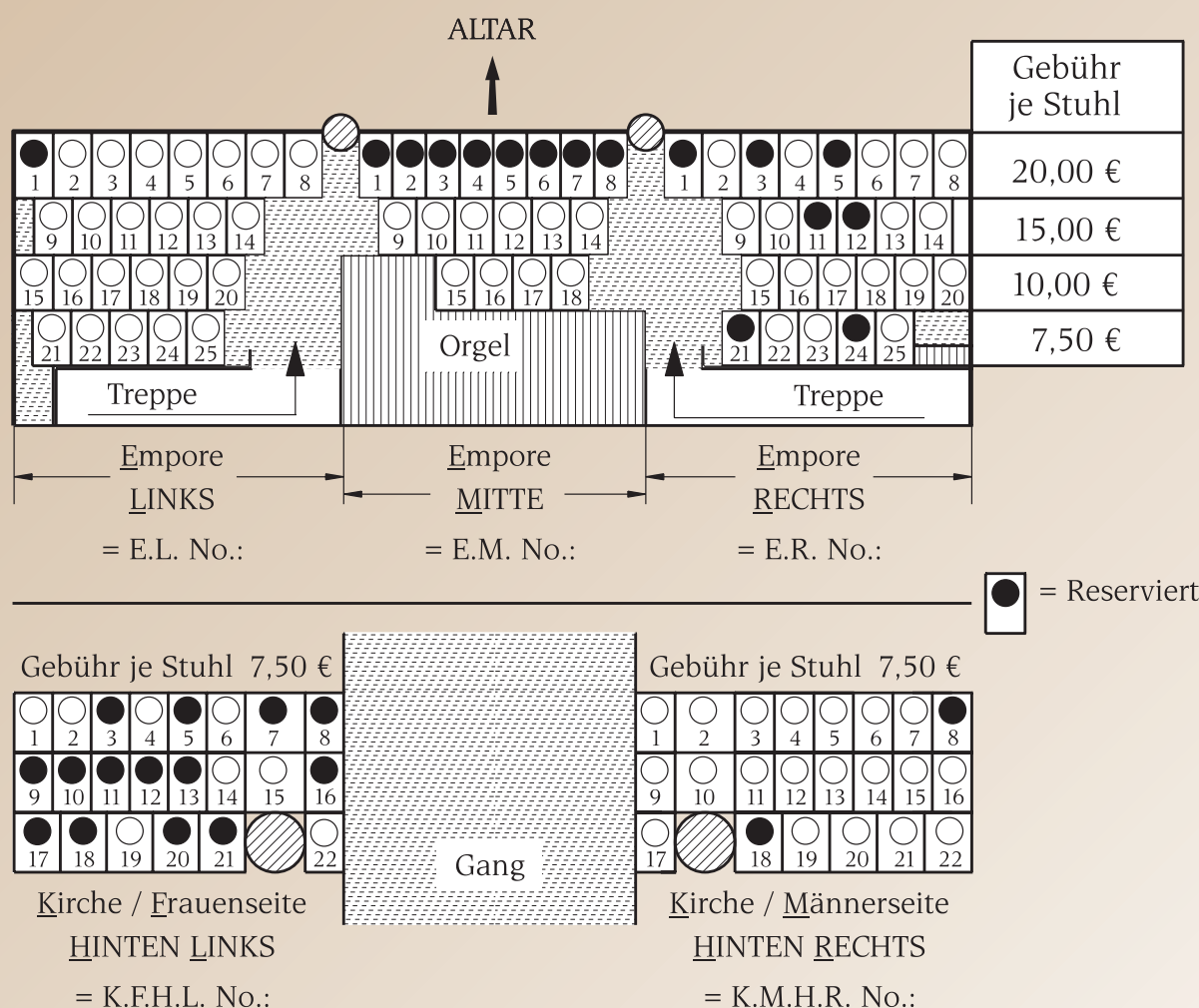
Für die Personen, die 2009 einen Stuhl mieten wollen!

- 1) Fragen Sie bei dem Verantwortlichen nach, ob der Stuhl, für den Sie sich entschieden haben, noch nicht reserviert ist.
- 2) Danach gelten die Regeln 1) und 2) oben.

Hinweise!

- 1) Diese Stuhlreservierungen gelten nur für die Gottesdienste.
- 2) Bei Konzertveranstaltungen und dergleichen können besondere Platzreservierungen gelten, müssen aber nicht.

Le Conseil de la Fabrique d'Eglise Lintgen



Reservierung

Fabrique d'Eglise Lintgen – c/o M. BERNOTTE Erny – Tél.: 328 845
CCPL: IBAN LU85 1111 1121 7543 0000



An den Archive gebliedert



**MANDOLINEN-
CLUB
LINTGEN.**

Mit GOTT fang an.

Am 1. Januar 1933 gründete
der kath. Jünglingsverein von Lintgen
eine Handarbeitsklasse. Die Leitung
besteht unter der Leitung des kath.
Jünglingsvereins, hat jedoch seinen
eigenen Kassierer und Schriftführer.
Um günstiges Fortkommen und um
das Aufblühen der Verein zu fördern
wurden folgende Statuten ausgearbeitet.

Diese Statuten wurden vom Vorstand
des kath. Jünglingsvereins gutgelesen
und von den Gründungsmitgliedern an-
genommen.

Aktive Mitglieder

1. Ludwig Jos. Kassierer
2. Wally Ed. Schiffjahn
3. Jintner Math. Dirigent
4. Adam Jos.
5. Jintner Hans.
6. Jintner Wally
7. Jintner Jann
8. Otto Frau
9. Jintner Alfred
10. Jintner Hans
11. Jintner Math.
12. Jintner Jann
13. Jintner Jos.
14. Jintner Alfred

15. Jintner Frau
16. Jintner A.
17. Jintner Frau
18. Jintner
19. Jintner
20. Jintner Frau
21. Jintner Frau
- 22.
- 23.

Nach kaum zwei monatlichen
Festlichkeiten fand das erste Aufblühen unserer
Lektion statt.

Am 13. Februar findet der kath.
Jünglingsverein einen gemeinsamen
Familienabend vor.

Zur Verhinderung desselben füllte
unsere Aktion die Zwischenräume
durch verschiedene Veranstaltungen
aus.

Beisitzende Mitglieder

- Jintner Math. (Mandel) Jintner
A. (Geyer) Jintner Frau (Geyer) Wally
Jintner (Geyer)

Am 14. März fand die erste Versamm-
lung statt. 16 Mitglieder waren
anwesend. Zur Tagesordnung gelang-
ten folgende Punkte:



Bericht der Gemeinderatssitzung vom 16. Oktober 2008

Datum der öffentlichen Bekanntmachung: 10.10.2008

Datum der Einberufung der Räte: 10.10.2008

Anwesend : H. Henri Wurth, Bürgermeister
HH. Georges Herr und Thierry Larsel, Schöffen
FF. Martine Gruber und Anouk Miny, Räte
HH. Guy Decker, Jeannot Toisul und Luc Zwank, Räte

Abwesend: entschuldigt: H. Pierre Weicherding, Rat
Beginn der Sitzung : 18.00 Uhr

Da Herr Tom Engel, zuständiger Förster, der Gemeinderatssitzung beiwohnte, beschloss der Gemeinderat mit Punkt 3 der Tagesordnung zu beginnen.

3. Genehmigung des Hau- und Kulturplans der kommunalen Wälder für das Jahr 2009

Nach den Erklärungen des Försters, Herrn Tom Engel, nimmt der Rat den Hau- und Kulturplan der kommunalen Wälder für das Jahr 2009 einstimmig an, welcher Ausgaben in Höhe von 231.140 € gegenüber Einnahmen in Höhe von 171.493 € vorsieht.

1. Bericht der letzten Sitzung

Der Bericht der Sitzung vom 31. Juli 2008 wird mit 7 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung (Rat Zwank) angenommen.

2. Einlauf

- Die « Ligue médico-sociale » reicht verschiedene Statistiken über die Schulmedizin des Schuljahres 2007/2008 ein.
- Das Familienministerium teilt dem Gemeinderat mit, dass es beabsichtigt, ab dem 1. Januar 2009 sogenannte « Chèques-services » einzuführen.
- Das Wasserwirtschaftsamt reicht das Resultat einer Trinkwasseranalyse ein. Die untersuchte Probe gibt keinen Anlass zu Beanstandungen.
- Die Direktion der Gemeindefinanzen des Innenministeriums präsentiert Statistiken bezüglich verschiedener Gemeindegebühren.
- Unter bestimmten Bedingungen genehmigt der Umweltminister:
 - dem Planungsbüro Schroeder & Associés das Projekt der Wiederaufbereitung der « Kassel-terbaach » in Lintgen im Ort genannt « in der Klaus » ;
 - Herrn Henri Wurth die Aufschüttung eines Grundstückes gelegen « auf dem Burgberg » eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A.
- Der Umweltminister lehnt die Anfrage von Herrn Cornelius Loew, betreffend den Bau eines Schwimmbekens, gelegen auf dem Grundstück der Gemeinde

Lintgen, Sektion A und eingeschrieben im Katasteramt unter den Nummern 1125/3544 und 1127, ab.

4. Genehmigung eines Kostenvoranschlags betreffend das Anlegen von zwei Waldwegen

- Einstimmig wird der Kostenvoranschlag in Höhe von 50.000 € zwecks Anlegen eines Waldweges im Ort genannt « Im Howald » in Lintgen genehmigt. Jener Kostenvoranschlag wurde von Herrn André Schiltz, Ingenieur der Forstverwaltung, erstellt.
- Einstimmig wird der Kostenvoranschlag in Höhe von 70.000 € zwecks Anlegen eines Waldweges im Ort genannt « Laaschenterboesch » in Lintgen genehmigt. Jener Kostenvoranschlag wurde ebenfalls von Herrn André Schiltz, Ingenieur der Forstverwaltung, erstellt.

5. Genehmigung eines notariellen Aktes

Tauschakt mit Ausgleichzahlung : Eheleute Heuertz-Negrini Richard und Eliane / Gemeinde Lintgen

Mit sämtlichen Ja-Stimmen wird der Tauschakt mit Ausgleichzahlung in Höhe von 100.000 € zwischen den Eheleuten Heuertz-Negrini Richard und Eliane und der Gemeindeverwaltung Lintgen gutgeheißen.

6. Genehmigung eines Vertrages

Der Bürgermeister verlässt den Sitzungssaal und der Schöffe Herr übernimmt den Vorsitz.

Letzterer gibt Erklärungen über den Tauschvertrag von Grundstücken ab. Diese Konvention wurde mit den Eheleuten Wurth-Strotz betreffend das Anlegen eines Gemeindeweges, welcher den Gemeindeweg « In der Mies » mit jenem « Im Kuoschtenberg » verbindet, geschlossen.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Konvention, welche am 9. Oktober 2008 zwischen dem Schöffenrat der Gemeinde Lintgen und den Eheleuten Wurth-Strotz geschlossen wurde.

7. Aktion « Epargne scolaire » der Sparkasse

Aus Datenschutzgründen wird einstimmig beschlossen, nicht an der Aktion « Epargne scolaire » der Sparkasse teilzunehmen.

8. Bestätigung eines vorübergehenden Verkehrsreglements des Schöffenrates

Mit allen Ja-Stimmen wird das temporäre Verkehrsreglement genehmigt, welches vom Schöffenrat in der Sitzung vom 14. Oktober 2008 genommen wurde. Jene Verordnung reglementiert den Straßenverkehr in der « rte de Fischbach » in Lintgen während den Straßenbauarbeiten in der « rue de l'Eglise ».



9A. Festlegung des Grundsteuersatzes für das Jahr 2009

Einstimmig wird der Zinssatz der Grundsteuer für das Jahr 2009 wie folgt festgesetzt:

Grundsteuer A (land- und forstwirtschaftliches Eigentum)	350 %
Grundsteuer B (bebaute und unbebaute Grundstücke)	
Grundsteuer B1 (kommerzielle Bauten)	500 %
Grundsteuer B3 (Bauplätze und Bauten für den Gemischten Gebrauch)	350 %
Grundsteuer B4 (Einfamilienhäuser, Ertragshäuser, und Bauten mit sonstiger Nutzung)	175 %

9B. Festlegung der Gewerbesteuer für das Jahr 2009

Einstimmig wird der Zinssatz der Gewerbesteuer für das Jahr 2009 auf 300 % festgelegt.

10. Festlegung des Trinkwasserpreises

Einstimmig werden folgende Trinkwasserpreise ab dem 1. Juli 2008 festgesetzt:

- 1,25 € pro m³
- Alle Tarife sind ohne Mehrwertsteuer von 3% angegeben

Einstimmig werden folgende Tarife für die Miete des Wasserzählers ab dem 1. Juli 2008 festgelegt :

- 2,50 € für einen Wasserzähler von ¾ Zoll
- 3,00 € für einen Wasserzähler von 1 Zoll
- 125,00 € für einen Wasserzähler von 2 Zoll und mehr
- Alle Tarife sind ohne Mehrwertsteuer von 3% angegeben

11. Liste der Haushaltsabänderungen

Ebenfalls einstimmig wird die Liste der Haushaltsabänderungen der ordentlichen Konten für das Geschäftsjahr 2008 angenommen, welche zusätzliche Ausgaben von 48.700 € und zusätzliche Einnahmen in Höhe von 48.700 € vorsehen.

12. Genehmigung eines Kostenvoranschlages betreffend die Beleuchtung der Fußgängerüberwege

Mit sämtlichen Ja-Stimmen wird der Kostenvoranschlag betreffend die Lieferung, die Montage und die Anschlüsse der Beleuchtungen der Fußgängerüberwege zum Preis von 19.929,50 € gestimmt.

13. Genehmigung des Vorentwurfes betreffend den Bau einer Sporthalle in Lintgen

Einstimmig wird der Vorentwurf betreffend den Bau einer Sporthalle in Lintgen zum Preis von

9.528.832,50 € (Mehrwertsteuer inbegriffen), welcher vom Architektenbüro Decker, Lammar & Associés erstellt wurde, genehmigt.

14. Projekt des großherzoglichen Reglements, welches die « Vallée de Mamerdall » zur geschützten Zone erklärt

Einstimmig befürwortet der Gemeinderat die Einwände gegen jenes Projekt, welche von Herrn Michel Malherbe aus Schoenfels eingereicht wurden.

15. Genehmigung von Abrechnungen

A. Neugestaltung der « rue des Forêts »

Einstimmig wird die Abrechnung in Höhe von 247.114,65 € betreffend die Neugestaltung der « rue des Forêts » in Gosseldingen genehmigt.

B. Sanierung der « rte de Fischbach »

Einstimmig wird die Abrechnung in Höhe von 1.036.867,40 € betreffend die Sanierung der « rte de Fischbach » in Lintgen genehmigt.

C. Stabilisation der Stützmauer zur Seite der Kirche in Lintgen

Einstimmig wird die Abrechnung in Höhe von 174.071,56 € betreffend die Stabilisierung der Stützmauer zur Seite der Kirche in Lintgen angenommen.

D. Bau eines Heizkraftwerkes

Einstimmig wird die Abrechnung in Höhe von 1.187.685,13 € betreffend den Bau eines Heizkraftwerkes in Lintgen gutgeheißen.

16. Genehmigung von Zuschüssen

A. Genehmigung von Zuschüssen an verdienstvolle Sportler im Rahmen der « Journée des Récompenses »

Einstimmig beschließt der Gemeinderat einen Zuschuss von 4.205,00 € an verdienstvolle Sportler für das Jahr 2008 zu gewähren. Dieser Zuschuss wurde von der Sport- und Jugendkommission vorgeschlagen.

B. Gewöhnliche Zuschüsse an Vereine ohne Gewinnzweck

Einstimmig wird ein gewöhnlicher Zuschuss an folgende Vereine für das Jahr 2008 gewährt :

Fir d'Kanner a Latäinamerika	100,00 €
Handicap International	100,00 €
Ongd – Fnel	100,00 €

17. Verschiedenes

a) SIGI

Das interkommunale Syndikat SIGI reicht den Bericht der 125. Vorstandssitzung ein.

b) LILO

Das Jugendhaus LILO präsentiert den Abschluss des Projektes « assurance-qualité » 2008 und die Haushaltsprognosen für 2009.

c) SIDERO

Das interkommunale Syndikat SIDERO reicht den Bericht der Vorstandssitzung vom 22. Mai 2008 ein.

d) AVR

Die AVR reicht die 20. Edition der « AVR-INFO » ein.

e) SICONA

Die « Biologesch Statioun SICONA » präsentiert den Aktivitätsbericht 2007.

f) Fonds du Logement

Der « Fonds du Logement » reicht den Aktivitätsbericht 2007 ein.

g) Außenministerium

Das Außenministerium reicht seinen Jahresbericht 2007 ein.

18. Geheime Sitzung : Ernennung von Mitgliedern von zwei Kommissionen

In geheimer Sitzung berät der Gemeinderat über die Ernennung von Mitgliedern in zwei Kommissionen.

19. Geheime Sitzung : Heimatrecht

In geheimer Sitzung berät der Gemeinderat über ein Optionsgesuch.

Ende der Sitzung :

19.55 Uhr

Réaménagement vun der Rue de l'Eglise



Rapport résumé des décisions prises par le conseil communal le 16 octobre 2008

Date de l'annonce publique de la séance: 10/10/2008

Date de la convocation des conseillers: 10/10/2008

Présents: M. Henri WURTH, bourgmestre
MM. Georges HERR et Thierry LARSEL, échevins
Mmes GRUBER Martine et MINY Anouk, conseillères
MM. DECKER Guy, TOISUL Jeannot et ZWANK Luc, conseillers
M. Yves WEYLAND, secrétaire communal

Absent: excusé : M. WEICHERDING Pierre, conseiller

Début de la séance: 18.00 heures

Le Conseil communal,

Vu la présence du préposé forestier, M. Engel Tom, le conseil communal décide unanimement de commencer par le point 3 de l'ordre du jour.

3- Approbation du plan de gestion des forêts communales pour l'année 2009

Après les explications du garde forestier Monsieur Engel Tom, le conseil approuve unanimement le plan de gestion des forêts pour l'année 2009, qui prévoit des dépenses de 231.140.-€ par rapport à des recettes de 171.493.-€.

1- Rapport de la dernière séance

Approuve avec 7 voix et 1 abstention (conseiller Zwank) le rapport résumé de la séance du 31 juillet 2008.

2- Informations

- La ligue médico-sociale présente les statistiques de l'année 2007/2008 concernant la médecine scolaire.
- Le Ministère de la Famille et de l'Intégration informe le conseil communal que le gouvernement prépare la mise en place, pour le 1er janvier 2009, d'un nouveau système de chèques-services.
- L'Administration de la Gestion de l'Eau fait parvenir le résultat d'une analyse d'eau potable. L'échantillon analysé ne donne pas lieu à des observations.
- La Direction des finances communales présente des informations comparatives concernant la politique communale en matière de taxes d'hygiène et de salubrités publiques.
- Le Ministre de l'Environnement accorde, sous certaines conditions, l'autorisation :
 - au bureau d'études Schroeder & Associés pour l'exécution du projet de renaturation du Kassel-terbaach à Lintgen au lieu-dit « in der Klaus » ;

– à Monsieur Henri Wurth pour le remblayage d'un terrain sis sur un fons inscrit au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen au lieu-dit « Auf dem Burgberg ».

- Le Ministre de l'Environnement ne réserve pas de suite favorable à la demande de Monsieur Cornelius Loew de construire une piscine sur un fond inscrit au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous les numéros 1125/3544 et 1127.

4- Approbation d'un devis concernant la construction de deux chemins forestiers

- A l'unanimité approuve le devis concernant les travaux de construction d'un chemin forestier au lieu-dit « Im Howald » à Lintgen, au montant total de 50.000,00 € ttc, dressé par Monsieur André Schiltz, ingénieur des Eaux et Forêts.
- B A l'unanimité approuve le devis concernant les travaux de construction d'un chemin forestier au lieu-dit « Laaschenterboesch » à Lintgen, au montant total de 70.000,00 € ttc, dressé par Monsieur André Schiltz, ingénieur des Eaux et Forêts.

5- Approbation d'un acte notarial

Acte d'échange avec paiement d'une soulte : Communauté d'époux Heuertz-Negrini Richard et Eliane / Commune de Lintgen.

Approuve à l'unanimité des voix l'acte d'échange avec paiement d'une soulte de 100.000.- €, passé entre la communauté d'époux Heuertz-Negrini Richard et Eliane et l'Administration communale de Lintgen.

6- Approbation d'une convention

Le bourgmestre quitte la table et l'échevin Herr préside la séance.

Le président donne des explications sur une convention d'échange de terrains conclue avec les époux Wurth-Strotz concernant l'aménagement d'un chemin communal reliant le chemin communal « In der Mies » avec celui au lieu-dit « Im Kuoschtenberg ».

Le conseil communal approuve unanimement la convention conclue le 9 octobre 2008 entre le collège échevinal de la commune de Lintgen et les époux Wurth-Strotz.

7- Action « Épargne scolaire » de la BCEE

Décide unanimement de ne pas participer à l'action « Epargne scolaire » de la BCEE pour des raisons de protection de données des enfants.

8- Confirmation d'un règlement de circulation temporaire du collège échevinal

Confirme unanimement le règlement de circulation temporaire pris par le collège échevinal en sa séance du 14 octobre 2008, par lequel le collège échevinal a réglementé la circulation routière dans la rte de Fischbach à Lintgen, à l'occasion des travaux de réaménagement de la rue de l'Eglise.

9A- Fixation des taux de l'impôt foncier pour l'année 2009

Décide unanimement de fixer les taux de l'impôt foncier pour l'année 2009 comme suit :

Impôt foncier A (<i>propriétés agricoles et forestières</i>) :	350%
Impôt foncier B (<i>immeubles bâtis et non-bâtis</i>)	
Impôt foncier B1 (<i>constructions commerciales</i>) :	500%
Impôt foncier B3 (<i>constructions à usage mixte et places à bâtir</i>) :	350%
Impôt foncier B4 (<i>maisons unifamiliales, maisons de rapport et constructions à autre usage</i>) :	175%.

9B- Fixation du taux de l'impôt commercial pour l'année 2009

A l'unanimité décide de fixer le taux de l'impôt commercial pour l'année 2009 à 300%.

10- Nouvelle fixation du prix de l'eau potable

Décide unanimement de fixer à partir du 1er juillet 2008 le prix de vente de l'eau potable comme suit :

- 1,25€ par m³,
 - Tous ces prix s'entendent TVA de 3% non comprise
- Décide unanimement de fixer à partir du 1er juillet 2008 la taxe annuelle pour la location des compteurs d'eau à :
- 2,50 € pour un compteur d'eau de ¾ pouces
 - 3,00 € pour un compteur d'eau d' 1 pouce
 - 125,00 € pour un compteur d'eau de 2 pouces et plus.
 - Tous ces prix s'entendent TVA de 3% non comprise

11- Tableau des modifications budgétaires

A l'unanimité approuve le tableau des modifications budgétaires au service ordinaire de l'exercice 2008, dont le total des dépenses supplémentaires s'élève à 48.700.- € et le total des recettes supplémentaires à 48.700.- €.

12- Approbation d'un devis concernant l'éclairage des passages-piétons

A l'unanimité décide d'approuver le devis concernant la fourniture, le montage et le raccordement d'ensembles d'éclairage pour les passages-piétons, au montant total de 19.929,50 € ttc.

13- Approbation de l'avant-projet concernant la construction d'un hall sportif à Lintgen

A l'unanimité approuve l'avant-projet relatif à la construction d'un hall sportif à Lintgen, au montant total de 9.528.832,50€ (tva comprise), dressé par le bureau d'études Decker, Lammar & Associés en date du 2 octobre 2008.

14- Projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national la Vallée de Mamerdall

A l'unanimité décide d'aviser favorablement les objections contre le projet de classement, introduites par Monsieur Michel Malherbe de Schoenfels.

15- Approbation de décomptes

- A- Réaménagement de la rue des forêts
- Approuve unanimement le décompte au montant total de 247.114,65€ concernant les travaux de réaménagement de la rue des Forêts à Gosseldange.
- B- Redressement de la route de Fischbach
- Approuve unanimement le décompte au montant total de 1.036.867,40€ concernant les travaux de redressement de la route de Fischbach à Lintgen.
- C- Stabilisation de mur de soutènement du côté de l'Eglise à Lintgen
- Approuve unanimement le décompte au montant total de 174.071,56 € concernant la stabilisation de mur de soutènement du côté de l'Eglise à Lintgen.
- D- Construction d'une station de cogénération
- Approuve unanimement le décompte au montant total de 1.187.685,13€ concernant la construction d'une station de cogénération à Lintgen.

16- Allocation de subsides

- A- Allocation de subsides aux sportifs méritants, dans le cadre de la Journée des Récompenses
- A l'unanimité décide d'allouer les subsides aux sportifs méritants de la commune de Lintgen pour l'année 2008, tel que proposé par les membres de la commission des affaires sportives et de la jeunesse, pour un montant total de 4.205,00 €.
- B- Subsides ordinaires à des associations sans but lucratif

A l'unanimité décide d'allouer un subside ordinaire aux associations suivantes pour l'année 2008 :

Fir d'Kanner a Latäinamerika	100,00 €
Handicap International	100,00 €
Ongd – Fnel	100,00 €



17- Divers

a) SIGI

Le syndicat intercommunal de gestion informatique fait parvenir le compte-rendu de la 125e réunion du comité.

b) LILO

La maison des jeunes LILO présente le bilan du projet assurance-qualité 2008 et les prévisions budgétaires 2009.

c) SIDERO

Le syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires de l'ouest SIDERO fait parvenir le compte-rendu de la réunion du comité du 22 mai 2008.

d) AVR

L'association des victimes de la route fait parvenir la vingtième édition de « AVR-INFO ».

e) SICONA

La « Biologesch Statioun SICONA » présente le rapport d'activités 2007.

f) Fonds du Logement

Le Fonds du Logement introduit le rapport d'activités 2007.

g) Ministère des Affaires étrangères

Le Ministère des Affaires étrangères introduit le rapport annuel 2007.

18- Séance secrète : Nomination de membres de deux commissions

Le conseil communal délibère en séance secrète sur la nomination de membres de deux commissions.

19- Séance secrète : Indigénat

Le conseil communal délibère en séance secrète sur une demande d'option.

Fin de la séance:

19.55 heures

Verleegung vun der SEBES-Leitung um Lëntgenerbiërg



Bericht der Gemeinderatssitzung vom 17. Dezember 2008

Datum der öffentlichen Bekanntmachung
der Sitzung : 11.12.2008

Datum der Einberufung der Räte : 11.12.2008

Anwesend : H. Henri Wurth, Bürgermeister
H.H. Georges Herr und Thierry Larsel,
Schöffen
F.F. Martine Gruber und Anouk Miny, Räte
H.H. Guy Decker, Jeannot Toisul, Luc
Zwank, Räte
H. Pierre Weicherding, Rat (ab Punkt 8)
H. Yves Weyland, Gemeindesekretär

Abwesend : a) entschuldigt : H. Pierre Weicherding
(bis zum Punkt 8), Rat

Beginn der Sitzung : 17 Uhr

1. Bericht der letzten Sitzung

Einstimmig wird der Bericht der Sitzung vom 16. Oktober 2008 gutgeheißen.

2. Einlauf

- a) Das Präventionskomitee für Lintgen, Lorentzweiler und Steinsel stellt die Statistiken betreffend die Kriminalität in den drei Gemeinden vor.
- b) Der luxemburgische Konsumentenschutz schlägt allen Gemeinden vor, die Gemeindetaxen nicht anzuheben.
- c) Die Gesellschaft CEGEDEL informiert, dass die Tarife für Niedrig- und Mittelspannung ab dem 1. Januar 2009 angepasst werden.
- d) Das Syndikat SIEDEC präsentiert das Informationsblatt 2/2008.
- e) Das Jugendhaus « An der Sonn » reicht die Bilanz zum Projekt « assurance-qualité 2008 » ein, informiert über den Haushalt 2009 und die Statistiken vom Monat Oktober.
- f) Die « Ligue médico-sociale » informiert, dass Frau Trierweiler Marie-Paule, Sozialarbeiterin, für den Sozialdienst in der Schule für das Jahr 2008/2009 zuständig ist.
- g) Das « Oeko-Zenter Lëtzebuerg » präsentiert die Resultate von 5 Jahren Ackerbauberatung im Bereich des Quellenschutzes in der Gemeinde Lintgen.
- h) Die Handwerkerkammer übermittelt ein Rundschreiben betreffend Investitionen der Gemeinden und Gemeindesyndikate im Bezug auf die wirtschaftlich schwierige Lage für 2009.
- i) Der lokale Wanderverein « Uelzecht Tramps » organisiert am 1. Februar 2009 eine Volkswanderung deren Start bei der Sportshalle stattfindet.
- j) Das Umweltministerium erteilt unter gewissen Umständen, die Genehmigung :

- An den Wanderverein « Uelzecht Tramps » zwecks Organisierung einer Volkswanderung am 1. Februar 2009,
- An die Forstverwaltung zwecks Umgestaltung eines Waldweges der Gemeinde Lintgen im Ort « Laaschenterboesch »,
- An die Forstverwaltung zwecks Umgestaltung eines Waldweges der Gemeinde Lintgen im Ort « Im Howald »,
- An Herrn Cornelius Loew zwecks Anbau eines Schwimmteiches eingetragen im Katasteramt der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, unter den Nummern 1125/3544 und 1127.

3. Genehmigung des berichtigten Budgets 2008 und des Budgets 2009 des Sozialamtes

a) Berichtiges Budget 2008

Einstimmig wird der berichtigte Haushaltsplan 2008 des Sozialamtes angenommen :

Gesamteinnahmen :	86.437,00 €
Gesamtausgaben :	86.150,00 €
Defizit Ende 2007 :	287,90 €
Überschuss 2008 :	0,00 €

b) Budget 2009

Einstimmig wird der Haushaltsplan 2009 des Sozialamtes angenommen :

Gesamteinnahmen :	97.950,00 €
Gesamtausgaben :	97.950,00 €
Überschuss 2008 :	0,00 €



4. Genehmigung des berichtigten Budgets 2008 und des Budgets 2009 der Gemeinde Lintgen

a) Berichtiges Budget 2008

Mit allen Stimmen der anwesenden Mitglieder wird der berichtigte Haushaltsplan 2008 angenommen, welcher vom Schöffenrat präsentiert wurde :

	Ordentliche Konten	Außerordentliche Konten
Gesamteinnahmen	6.422.507,28 €	202.064,38 €
Gesamtausgaben	5.024.819,28 €	1.262.990,87 €
Haushaltsüberschuss	1.397.688,00 €	
Haushaltsdefizit		1.060.926,49 €
Überschuss 2007	2.191.073,42 €	
Defizit 2007		
Gesamtüberschuss	3.588.761,42 €	
Gesamtdefizit		1.060.926,49 €
Überschreibung vom Ordentl. ins Außerordent.	-1.060.926,49 €	+1.060.926,49 €
Voraussichtlicher Überschuss Ende 2008	2.527.834,93 €	
Voraussichtliches Defizit Ende 2008		

b) Budget 2009

Mit allen Stimmen der anwesenden Mitglieder wird der Haushaltsplan 2009 angenommen, welcher vom Schöffenrat präsentiert wurde :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Gesamteinnahmen	6.555.675,00 €	3.754.300,00 €
Gesamtausgaben	5.410.438,71 €	7.382.548,10 €
Haushaltsüberschuss	1.145.236,29 €	
Haushaltsdefizit		3.628.248,10 €
Überschuss Ende 2008	2.527.834,93 €	
Defizit Ende 2008		
Gesamtüberschuss	3.673.071,22 €	
Gesamtdefizit		3.628.248,10
Überschreibung vom Ordentl. ins Außerordent.	-3.628.248,10	+3.628.248,10
Definitiver Überschuss	44.823,12 €	
Definitives Defizit		

5. Berichtigte Genehmigung der Musikschulordnung der Gemeinde Lintgen für das Jahr 2008/2009

Einstimmig wird die berichtigte Schulorganisation der Musikschule der Gemeinde Lintgen für das Jahr 2008/2009, die von der Union Grand-Duc Adolphe (UGDA) aufgestellt wurde, angenommen. Die Kosten für das Schuljahr 2008/2009 belaufen sich auf 77.971,76 € respektiv auf 3.646,38 € pro Stunde.

6. Schulbesuch

Einstimmig wird Herrn Vahidin Sehic die Genehmigung erteilt, dass sein Sohn Belmin Sehic die Klasse der Früh-erziehung während des Schuljahres 2008/2009 besuchen darf.

7. Genehmigung der neuen Statuten des SIEDEC

Ebenfalls mit sämtlichen Ja-Stimmen werden die neuen Statuten des SIEDEC, welche in der Sitzung des SIEDEC vom 14. Juli 2008 genehmigt wurde, gutgeheißen.

8. Feldweg : Genehmigung eines Kostenvoranschlags

- a) Einstimmig wird der Kostenvoranschlag, welcher durch die ASTA des Kantons Mersch erstellt wurde, in der Höhe von 16.500 € (Mehrwertsteuer inbegriffen) genehmigt zwecks Instandsetzung des Feldweges gelegen in « Buussert » in Lintgen ;
- b) Einstimmig wird der Kostenvoranschlag, welcher durch die ASTA des Kantons Mersch erstellt wurde, in der Höhe von 193.000 € (Mehrwertsteuer inbegriffen) genehmigt zwecks Instandsetzung der Feldwege gelegen in « Buusserschleed » und « Mies » in Lintgen.

9. Genehmigung eines zusätzlichen Kostenvoranschlags zwecks Legung einer Leitung für Ueberflächenwasser und Sanierung der Kanalisation für Schmutzwasser in der rue de l'Eglise in Lintgen

Einstimmig wird ein zusätzlicher Kostenvoranschlag zwecks Legung einer Leitung für Überflächenwasser und zwecks Sanierung der Kanalisation für Schmutzwasser in der Kirchenstraße in Lintgen zum Preis von 985.000 € (Mehrwertsteuer inbegriffen) genehmigt. Besagter Kostenvoranschlag wurde vom Planungsbüro Schroeder & Associés aufgestellt.

10. Provisorische Genehmigung des PAP « Im Burgberg »

Mit sämtlichen Ja-Stimmen wird provisorisch der Bebauungsplan, gelegen in Lintgen in dem Ort « Im Burgberg », gutgeheißen, welcher durch das Planungsbüro Zeyen & Baumann erstellt und von den Eheleuten Wolff-Stoltz angefragt wurde.

11. Bewilligung von Zuschüssen an Vereine ohne Gewinnzweck

Einstimmig wird ein ordentlicher Zuschuss an folgende Vereine für das Jahr 2008 gewährt :

Fondation contre le cancer	100,00 €
Luxembourg air rescue	100,00 €
SOS Villages d'Enfants	100,00 €
Stëftung Hëllef Doheem	100,00 €
Unicef	100,00 €
Handicap International	100,00 €
Pour la vie naissante	100,00 €
Amnesty International	100,00 €
Natura	50,00 €
SICONA	600,00 €
Total :	1.450,00 €

12. Bewilligung von Zuschüssen an lokale Vereine

Einstimmig werden folgende Zuschüsse gewährt :

Verein	(Zuschuss für Jugendarbeit)	Total
FC Minerva Lintgen	(2.175 €)	6.575 €
FC Minerva Lintgen		4.000 €
(Reinigung der Umkleidekabinen)		
Karate Club Lintgen	(2.350 €)	4.725 €
DT Minerva Lintgen	(650 €)	4.650 €
Kéleclub 91 Gousseldeng		220 €
K.C. Kélefrënn Lëntgen Dames		200 €
Uelzecht Tramps Lëntgen	(175 €)	775 €
Prettener Buergrënn		250 €
Coin de Terre et le Foyer		750 €
APEEP		500 €
Chorale Ste-Cécile		2.000 €
Chorale St-Blaise		250 €
Fanfare de Lintgen	(300 €)	3.000 €
Les semeurs de joie		500 €
Grupo Folklorico Zes Perreiras	(100 €)	350 €
Pompjeeë Lëntgen	(600 €)	1.900 €
Total :		26.625 €

13. Genehmigung eines Zuschusses für verdienstvolle Sportler

Einstimmig wird ein Zuschuss von 100 € für die Mannschaft « Poussins » des FC Minerva für das Jahr 2008 gutgeheißen.

14. Festlegung des Grundsteuersatzes für das Jahr 2009

Einstimmig wird der Zinssatz der Grundsteuer für das Jahr 2009 wie folgt festgesetzt :

Grundsteuer A (land-und forstwirtschaftliches Eigentum)	350 %
Grundsteuer B1 (industrielle und kommerzielle Bauten)	500 %
Grundsteuer B2 (Bauten für gemischten Gebrauch)	350 %
Grundsteuer B3 (Bauten mit sonstiger Nutzung)	175 %
Grundsteuer B4 (Einfamilienhäuser, Ertragshäuser)	175 %
Grundsteuer B5 (unbebautes Hausgrundstück)	350 %
Grundsteuer B6 (Bauplatz zu Wohnzwecken)	350 %

15. Bewilligung einer Einkellerungsprämie

Einstimmig wird die Entscheidung vom 27. Oktober 2008 des Sozialamtes ratifiziert und den Rentnern und Arbeitnehmern der Gemeinde Lintgen eine Einkellerungsprämie für das Jahr 2008 gewährt, die wie folgt berechnet wird :

Zu gewährende Prämie : monatlicher Nettolohn x Multiplikator – 0,125 zusätzlich + 340,85 € x 1,10.



z.B. $525,53 \text{ €} \times 0,125 = 65,69 \text{ €} + (340,85 \times 1,10 \text{ \%})$
 $\text{€} = 309,25 \text{ €}$

Für ein Ehepaar, wird diese Prämie um 10 € NI 100 erhöht.

Für jedes nicht arbeitende Kind, für das der Empfänger noch Kindergeld erhält, kommt noch eine Zusatzprämie von 15 € NI 100 hinzu.

Die Einkellerungsprämie wird nur einmal pro Haushalt gewährt.

Im Falle von falschen Angaben, muss die Einkellerungsprämie zurückerstattet werden.

16. Änderung des Verkehrsreglementes

Einstimmig wird ein zusätzlicher Fußgängerstreifen in der „rue de Fischbach“ vor dem Haus 75 bewilligt.

17. Verschiedenes

Lehrerkomitee

Besagtes Komitee für den Primär- und den Vorschulunterricht präsentiert den Bericht der Versammlung vom 27. Oktober 2008.

SIDERO

Das Syndikat SIDERO reicht den berichtigten Haushalt 2008, den Haushalt 2009 und den Bericht der Vorstandssitzung vom 30. September 2008 ein.

HELP

Der Verein HELP, Hilfe und Betreuung zu Hause, stellt ihre Hefte der Autonomie vor.

SYVICOL

Das Syndikat SYVICOL präsentiert die Konten von 2006, das berichtigte Budget 2008 sowie den Haushalt für 2009.

Regelung der « Vallée de l'Alzette »

Das Schöffenkollegium gibt Auskunft über eine Verkehrsbefragung im Alzettetal, welche im Rahmen einer Konvention festgelegt wurde.

Außenministerium

Das Außenministerium reicht seinen Jahresbericht 2007 ein.

18. Geheime Sitzung : Personalangelegenheiten

Befand in geheimer Sitzung über Personalangelegenheiten.

19. Geheime Sitzung : Erneuerung von 1/5 des Sozialamtes

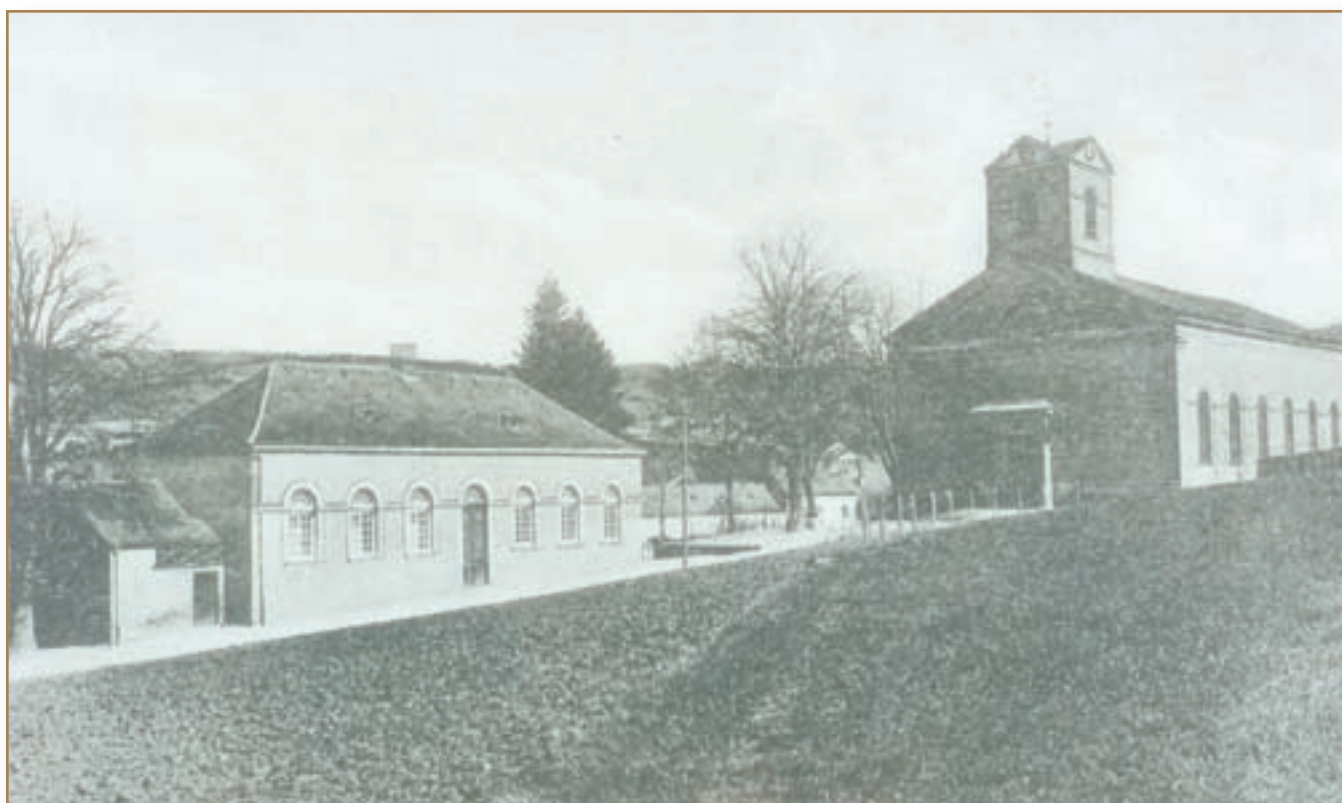
In geheimer Sitzung wird über die Erneuerung von 1/5 des Sozialamtes beraten.

20. Geheime Sitzung : Heimatrecht

In geheimer Sitzung berät der Gemeinderat über sechs Optionsgesuche und ein Naturalisationsgesuch.

21. Ernennung eines Beauftragten im « Conservatoire du Nord »

In geheimer Sitzung berät der Gemeinderat über einen Beauftragten im « Conservatoire du Nord ».



1933 gouf d'Jongeschoul gebaut

Rapport résumé des décisions prises par le conseil communal le 17 décembre 2008

Date de l'annonce publique de la séance: 11/12/2008

Date de la convocation des conseillers: 11/12/2008

Présents: M. Henri WURTH, bourgmestre
MM. Georges HERR et Thierry LARSEL, échevins
Mmes Martine GRUBER et Anouk MINY, conseillères
MM. Guy DECKER, Jeannot TOISUL, Pierre WEICHERDING (à partir du point 8) et Luc ZWANK, conseillers
M. Yves WEYLAND, secrétaire communal

Absent: excusé :M. Pierre WEICHERDING (jusqu'au point 8), conseiller

Début de la séance: 17.00 heures

Le Conseil communal,

1- Rapport de la dernière séance

Approuve à l'unanimité des membres présents le rapport résumé de la séance du 16 octobre 2008.

2- Informations

- Le comité de prévention pour Lintgen, Lorentzweiler et Steinsel présente des statistiques concernant la délinquance dans les trois communes.
- L'Union Luxembourgeoise des Consommateurs invite les communes luxembourgeoises de maintenir les taxes communales inchangées.
- La société CEGEDEL informe que les tarifs de vente d'énergie électrique à basse et moyenne tensions seront adaptés à partir du 1er janvier 2009.
- Le SIDEC (syndicat intercommunal pour la gestion des déchets) présente le bulletin d'informations 2/2008.
- La maison des jeunes « An der Sonn » introduit un bilan du projet assurance-qualité 2008, les prévisions budgétaires pour 2009 et les statistiques du mois d'octobre.
- La ligue médico-sociale informe la commune que Mme Trierweiler Marie-Paule, assistante d'hygiène sociale, sera responsable du service social à l'école pour l'année scolaire 2008/2009.
- Le OEKO-ZENTER Lëtzebuerg présente les résultats de 5 années de conseil agricole dans le domaine de la protection de sources d'eau dans la commune de Lintgen.
- La Chambre des Métiers fait parvenir une circulaire concernant les investissements des communes et syndicats de communes dans le contexte de la situ-

ation économique difficile escomptée pour l'année 2009.

- L'association locale « Uelzecht Tramps Lëntgen » organisera une marche populaire dimanche, le 1er février 2009 avec départ dans la salle des sports
- Le Ministre de l'Environnement accorde, sous certaines conditions, l'autorisation :
 - à l'association locale Uelzecht Tramps Lëntgen pour l'organisation d'une marche populaire en date du 1er février 2009,
 - à l'Administration des Eaux et Forêts pour aménager un chemin forestier dans la forêt communale de Lintgen au lieu-dit « Laaschenterboesch »,
 - à l'Administration des Eaux et Forêts pour aménager un chemin forestier dans la forêt communale de Lintgen au lieu-dit « Im Howald »,
 - à Monsieur Cornelius Loew pour construire un étang de natation semi-naturel sur un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous les numéros 1125/3544 et 1127.

3- Approbation du budget rectifié 2008 et du budget 2009 de l'Office Social

a) Budget rectifié 2008

A l'unanimité approuve le budget rectifié 2008 de l'Office Social:

Total des recettes :	86.437,00 €
Total des dépenses :	86.150,00 €
Mali du compte 2007 :	287,90 €
Boni fin 2008 :	0,00 €

b) Budget 2009

A l'unanimité approuve le budget de l'exercice 2009 de l'Office Social :

Total des recettes :	97.950,00 €
Total des dépenses :	97.950,00 €
Boni fin 2007 :	0,00 €



4- Approbation du budget rectifié 2008 et du budget 2009 de la commune de Lintgen

a) Budget rectifié 2008

Arrête à l'unanimité des membres présents le budget rectifié de l'exercice 2008, présenté par le collège échevinal :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	6.422.507,28 €	202.064,38 €
Total des dépenses	5.024.819,28 €	1.262.990,87 €
Boni propre à l'exercice	1.397.688,00 €	
Mali propre à l'exercice		1.060.926,49 €
Boni du compte 2007	2.191.073,42 €	
Mali du compte 2007		
Boni général	3.588.761,42 €	
Mali général		1.060.926,49 €
Transfert de l'ordin. à l'extr.	-1.060.926,49 €	+1.060.926,49 €
Boni présumé fin 2008	2.527.834,93 €	
Mali présumé fin 2008		

b) Budget 2009

Arrête à l'unanimité des membres présents le budget de l'exercice 2009, présenté par le collège échevinal.

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	6.555.675,00 €	3.754.300,00 €
Total des dépenses	5.410.438,71 €	7.382.548,10 €
Boni propre à l'exercice	1.145.236,29 €	
Mali propre à l'exercice		3.628.248,10 €
Boni présumé fin 2008	2.527.834,93 €	
Mali présumé fin 2008		
Boni général	3.673.071,22 €	
Mali général		3.628.248,10 €
Transfert de l'ordin. à l'extr.	-3.628.248,10 €	+ 3.628.248,10 €
Boni définitif	44.823,12 €	
Mali définitif		

5- Approbation de l'organisation scolaire rectifiée de l'enseignement musical dans la commune de Lintgen pour l'année scolaire 2008/2009

A l'unanimité approuve l'organisation scolaire rectifiée de l'école de musique de la commune de Lintgen pour l'année scolaire 2008/2009, conformément à l'organisation scolaire rectifiée de l'enseignement musical, établie par l'Union Grand-Duc Adolphe (UGDA). Le coût par heure de cours et le coût total s'élèvent à 3.646,38 € respectivement 77.971,76 € pour l'année scolaire 2008/2009.

6- Fréquentation scolaire

Décide unanimement d'accorder à Monsieur Vahidin Sehic une fréquentation scolaire de son fils Belmin Sehic à l'éducation préscolaire de la commune de Lintgen pour l'année scolaire 2008/2009.

7- Approbation des nouveaux statuts du SIEC

Approuve unanimement les nouveaux statuts du SIEC tel qu'ils ont été approuvés à l'unanimité par le comité syndical du SIEC dans sa séance du 14 juillet 2008.

8- Voirie rurale : Approbation de devis

A l'unanimité approuve le devis élaboré par les services techniques de l'agriculture du canton de Mersch au montant de 16.500 € (tva comprise) relatif à la remise en état de la voirie rurale au lieu dit « Buussert » à Lintgen.

A l'unanimité approuve le devis élaboré par les services techniques de l'agriculture du canton de Mersch au montant de 193.000 € (tva comprise) relatif à la remise en état de la voirie rurale au lieu dit « Buusser-schleed » et « Mies » à Lintgen.

9- Approbation du devis supplémentaire relatif à la pose d'une conduite pour eaux claires et à l'assainissement de la canalisation pour eaux mixtes dans la rue de l'Eglise à Lintgen

A l'unanimité décide d'approuver le devis supplémentaire relatif à la pose d'une conduite pour eaux claires et à l'assainissement de la canalisation pour eaux mixtes dans la rue de l'Eglise à Lintgen, au montant total de 985.000.-€ (tva comprise), dressé par le bureau d'études Schroeder & Associés en date du 5 décembre 2008.

10- Approbation provisoire du PAP « Im Burgberg »

Décide unanimement d'approuver provisoirement le projet d'aménagement particulier concernant des fonds sis à Lintgen, au lieu-dit « Im Burgberg », présenté par le bureau d'études « Zeyen & Baumann » pour le compte de la famille Wolff-Stoltz.

11- Allocation de subsides à des associations sans but lucratif

Décide unanimement d'allouer un subside ordinaire aux associations suivantes pour l'année 2008 :

Fondation contre le cancer	100,00 €
Luxembourg air rescue	100,00 €
SOS Villages d'Enfants	100,00 €
Stëftung Hëllef Doheem	100,00 €
Unicef	100,00 €
Handicap International	100,00 €
Pour la vie naissante	100,00 €
Amnesty International	100,00 €
Natura	50,00 €
SICONA	600,00 €
Total :	1.450,00 €

12- Allocation de subsides aux associations locales

Décide unanimement de fixer pour l'exercice 2008 les subsides suivants:

Association	(subs. jeunes)	Total
FC Minerva Lintgen	(2.175 €)	6.575 €
FC Minerva Lintgen (nettoyage vestiaires)		4.000 €
Karate Club Lintgen	(2.350 €)	4.725 €
DT Minerva Lintgen	(650 €)	4.650 €
Kéleclub 91 Gousseldeng		220 €
K.C. Kélefrënn Lëntgen Dames		200 €
Uelzecht Tramps Lëntgen	(175 €)	775 €
Prettener Buergrënn		250 €
Coin de Terre et le Foyer		750 €
APEEP		500 €
Chorale Ste-Cécile		2.000 €
Chorale St-Blaise		250 €
Fanfare de Lintgen	(300 €)	3.000 €
Les semeurs de joie		500 €
Grupo Folklorico Zes Perreiras	(100 €)	350 €
Pompjeeë Lëntgen	(600 €)	1.900 €
Total :		26.625 €

13- Allocation d'un subside pour sportifs méritants

Décide unanimement d'allouer un subside au montant de 100.-€ à l'équipe Poussins du FC Minerva pour l'année 2008.

14- Nouvelle fixation des taux de l'impôt foncier pour l'année 2009

Décide unanimement de fixer les taux de l'impôt foncier pour l'année 2009 comme suit :

Impôt foncier A (Propriétés agricoles)	350%
Impôt foncier B1 (Constructions industrielles ou commerciales)	500%
Impôt foncier B2 (Constructions à usage mixte)	350%
Impôt foncier B3 (Constructions à autre usage)	175%
Impôt foncier B4 (Maisons unifamiliales, maisons de rapport)	175%
Impôt foncier B5 (Immeubles non bâtis autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation)	350%
Impôt foncier B6 (Terrains à bâtir à des fins d'habitation)	350%

15- Allocation d'une prime d'encavement

Décide unanimement de ratifier la décision du 27 octobre 2008 de l'Office Social et d'allouer une prime d'encavement aux crédiérentiers et salariés de la commune de Lintgen pour l'année 2008 ;

d'appliquer le mode de calcul suivant :

Prime à allouer : Revenu mensuel net x le multiplicateur -0,125 majoré de +340,85€ x 1,10%

Exemple : 525,53 € x -0,125 = -65,69 € + (340,85 x 1,10%) € = 309,25 €



- Pour un couple, cette prime sera majorée de 10,00 € au NI100
- Pour chaque enfant qui n'est pas salarié et pour lequel le bénéficiaire touche encore des allocations familiales, une prime supplémentaire de 15,00 € au NI100 sera allouée.
- La prime d'encavement ne sera allouée qu'une seule fois par ménage.
- La prime est sujette à restitution au cas où elle aurait été obtenue par suite de fausses déclarations ou de renseignements inexacts.

16- Modification du règlement de circulation

Décide unanimement d'ajouter un passage pour piétons dans la route de Fischbach devant la maison no 75.

17- Divers

- a) Comité de cogestion
Le comité de cogestion de l'enseignement primaire et l'éducation préscolaire présente le compte-rendu de la réunion du 27 octobre 2008.
- b) SIDERO
Le syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires de l'ouest SIDERO fait parvenir le budget rectifié 2008, le budget 2009 et le compte-rendu de la séance du comité du 30 septembre 2008.
- c) HELP
L'association HELP, Aides et soins à domicile présente les cahiers de l'autonomie.
- d) SYVICOL
Le syndicat des villes et communes luxembourgeoises présente le compte 2006, le budget rectifié 2008 et le budget 2009.

- e) Convention de la vallée de l'Alzette

Le collège des bourgmestre et échevins présente une enquête de trafic dans la vallée de l'Alzette élaboré dans le cadre de la convention de la vallée de l'Alzette.

- f) Ministère des Affaires étrangères

Le Ministère des Affaires étrangères introduit le rapport annuel 2007.

18- Séance secrète : Affaires de personnel

Le conseil communal délibère en séance secrète sur des affaires de personnel.

19- Séance secrète : Renouvellement d'un cinquième des membres de l'Office Social

Le conseil communal délibère en séance secrète sur le renouvellement d'un cinquième des membres de l'Office Social.

20- Séance secrète : Indigénat

Le conseil communal délibère en séance secrète sur six demandes d'options et une demande de naturalisation.

21- Nomination d'un délégué au Conservatoire du Nord

Le conseil communal délibère en séance secrète sur la délégation d'un représentant au sein du conseil d'établissement du Conservatoire du Nord.

Fin de la séance:

18.55 heures

Vue sur Lintgen avant 1940



Entente des sociétés de Lintgen – Manifestationskalenner 2009

Janvier				
9	Vendredi	F.C. Minerva Lëntgen	Schéissbudeparty	Veräinshaus
10	Samedi	Prettener Buergrënn	Ramassage Sapins Noël	Gosseldange/Prettange
10	Samedi	Sapeurs-Pompiers	Ramassage Sapins Noël	Lintgen
18	Dimanche	Coin de Terre et du Foyer	Assemblée Générale	Cantine
27	Mardi	Chorale Ste-Cécile	Assemblée Générale	Veräinshaus
30	Vendredi	Fanfare de Lintgen	Assemblée Générale	Musekssall
31	Samedi	Commission culturelle	„De Raudi an den Daudi“ mam Yannchen Hoffmann, Carlo Hartmann an Al Ginter	Veräinshaus
Fevrier				
1	Dimanche	Uelzecht Tramps Lintgen	Marche populaire	Salle des sports
4	Mercredi	Coin de Terre et du Foyer	Kachcours	Cantine
7	Samedi	F.C. Minerva Lëntgen	Spillerbal	Veräinshaus
11	Mercredi	Coin de Terre et du Foyer	Kachcours	Cantine
18	Mercredi	Coin de Terre et du Foyer	Kachcours	Cantine
21	Samedi	F.C. Minerva Lëntgen	Fuesbal	Veräinshaus
23	Lundi	D.T. Minerva Lëntgen	Fuestournoi	Salle des sports
23	Lundi	Fanfare de Lintgen	Kannerfuesbal	Veräinshaus
28	Samedi	Prettener Buergrënn	Buergbrennen	Prettingen
Mars				
1	Dimanche	Sapeurs-Pompiers	Buergbrennen	Centre de Secours
4	Mercredi	Coin de Terre et du Foyer	Kachcours	Cantine
11	Mercredi	Coin de Terre et du Foyer	Kachcours	Cantine
13	Vendredi	Karate Club Lintgen	Assemblée Générale	Salle vidéo
15	Dimanche	Les cyclistes Kayl	Randonnée VTT	
18	Mercredi	Coin de Terre et du Foyer	Kachcours	Cantine
21	Samedi	APEEP	Clowntheater	Veräinshaus
28	Samedi	D.T. Minerva	Hausbal	Café Barock
29	Dimanche	Ecole de Musique	Auditioun	Veräinshaus
Avril				
2	Jeudi	Coin de Terre et du Foyer	Shopping Tréier	Tréier
3	Vendredi	Aide aux enfants handicapés	Collecte de vieux vêtements	Lintgen
3	Vendredi	F.C. Minerva Lëntgen	Oldiesowend	Veräinshaus
10	Vendredi		Fëschbroden	Hall Petry Prettingen
12	Dimanche	Keelefrënn Lintgen Dames	Ouschterbal	Veräinshaus
30	Jeudi	F.C. Minerva Lëntgen	1. Mai Bal	Veräinshaus
Mai				
1	Vendredi	OGBL	Meefeier	Lëntgener Bësch
9	Samedi	Chorale Ste-Cécile	Siging Show Express	Salle des sports
16	Samedi	Coin de Terre et du Foyer	Thé dansant	Veräinshaus
16	Samedi	Karate Club Lintgen	Interclub	Salle des sports
31	Dimanche	F.C. Minerva	Tournoi des Jeunes	Terrain football
Juin				
1	Lundi	F.C. Minerva	Tournoi des Jeunes	Terrain football
6	Samedi	Semeurs de Joie	25e anniversaire	Veräinshaus



Entente des sociétés de Lintgen – Calendrier des manifestations 2009

13	Samedi	Coin de Terre et du Foyer	Mammendagsfeier	Veräinshaus
20	Samedi	Coin de Terre et du Foyer	Porte ouverte	Schoulgaart
22	Lundi	Administration communale	Fête populaire	Hannert der Schoul
Juillet				
3	Vendredi	Karate Club Lintgen	Ofschlossfeier	Salle des Sports
4	Samedi	Fanfare de Lintgen	Hamefest	Hannert der Schoul
5	Dimanche	Fanfare de Lintgen	Hamefest	Hannert der Schoul
10	Vendredi	APEEP	Schoulfest	Hannert der Schoul
25	Samedi	Coin de Terre et du Foyer	Thé dansant	Veräinshaus
Août				
11	Mardi	F.C. Minerva	Coupe du Centre	Terrain football
12	Mercredi	F.C. Minerva	Coupe du Centre	Terrain football
15	Samedi	F.C. Minerva	Coupe du Centre	Terrain football
Septembre				
17	Jeudi	KOLPING-Luxembourg	Collecte de vêtements	Commune de Lintgen
20	Dimanche	Prettener Buergrënn / Commission de l'environnement	Dag ouni Auto	Ecole Gosseldange
Octobre				
1	Jeudi	APEEP	Assemblée générale	Salle vidéo
7	Mercredi	Coin de Terre et du Foyer	Jugendkachcours	Cantine
10	Samedi	Fanfare de Lintgen	Journée commémorative	Monument aux morts
10	Samedi	FC Minerva Lëntgen	Vizfest	Gemengeplaz
11	Dimanche	FC Minerva Lëntgen	Vizfest	Gemengeplaz
14	Mercredi	Coin de Terre et du Foyer	Jugendkachcours	Cantine
15	jeudi	Coin de Terre et du Foyer	Shopping Tréier	Tréier
17	Samedi	Fanfare de Lintgen	Gala-Concert	Salle des sports
21	Mercredi	Coin de Terre et du Foyer	Jugendkachcours	Cantine
24	Samedi	Chorale Ste-Cécile	Cabaret	Veräinshaus
25	Dimanche	Fanfare de Lintgen	Halloweenparty	Veräinshaus
28	Mercredi	Coin de Terre et du Foyer	Jugendkachcours	Cantine
Novembre				
6	Vendredi	Commission culturelle	Hobbymaart	Salle des Sports
6	Vendredi	D.T. Minerva	Theater	Veräinshaus
7	Samedi	Commission culturelle	Hobbymaart	Salle des Sports
7	Samedi	D.T. Minerva	Theater	Veräinshaus
8	Dimanche	Commission culturelle	Hobbymaart	Salle des Sports
8	Dimanche	D.T. Minerva	Theater	Veräinshaus
11	Mercredi	Coin de Terre et du Foyer	Jugendkachcours	Cantine
14	Samedi	D.T. Minerva Lentgen	Theater	Veräinshaus
18	Mercredi	Coin de Terre et du Foyer	Jugendkachcours	Cantine
20	Vendredi	FC Minerva Lentgen	Beaujoloisowend	Veräinshaus
28	Samedi	Semeurs de Joie	Bazar de Noël	Veräinshaus
29	Dimanche	FC Minerva	Chrëschtmaart	Gemengeplaz
Décembre				
13	Dimanche	Coin de Terre et du Foyer	Adventsfeier	Veräinshaus
26	Samedi	Coin de Terre et du Foyer	Thé dansant	Veräinshaus

Offalkalenner 2009 – Calendrier des déchets 2009

Mittwoch	14. Januar 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Montag	19. Januar 2009	Vidange poubelle bleue à Papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
Montag	19. Januar 2009	Metallschrott / Déchets métalliques
Mittwoch	28. Januar 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Freitag	30. Januar 2009	Déchets encombrants sur demande / Sperrmüll auf Abruf *
Donnerstag	5. Februar 2009	SuperDrecksKëscht® (Terrain de football à Lintgen) 10h00 – 12h00
Mittwoch	11. Februar 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Montag	16. Februar 2009	Vidange poubelle bleue à Papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
Mittwoch	25. Februar 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Mittwoch	11. März 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Montag	16. März 2009	Vidange poubelle bleue à Papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
Mittwoch	25. März 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Freitag	3. April 2009	Kleedersammlung /Collecte de vieux vêtements (Aide aux enfants Handicapés)
Mittwoch	8. April 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Montag	20. April 2009	Vidange poubelle bleue à Papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
Montag	20. April 2009	Metallschrott / Déchets métalliques
Mittwoch	22. April 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Freitag	24. April 2009	Déchets encombrants sur demande / Sperrmüll auf Abruf *
Dienstag	5. Mai 2009	SuperDrecksKëscht® (Terrain de football à Lintgen) 10h00 – 12h01
Mittwoch	6. Mai 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Montag	18. Mai 2009	Vidange poubelle bleue à Papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
Mittwoch	20. Mai 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Mittwoch	3. Juni 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Montag	15. Juni 2009	Vidange poubelle bleue à Papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
Mittwoch	17. Juni 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Mittwoch	1. Juli 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Mittwoch	15. Juli 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Montag	20. Juli 2009	Vidange poubelle bleue à Papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
Montag	20. Juli 2009	Metallschrott / Déchets métalliques
Mittwoch	29. Juli 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Freitag	31. Juli 2009	Déchets encombrants sur demande / Sperrmüll auf Abruf *
Mittwoch	12. August 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Montag	17. August 2009	Vidange poubelle bleue à Papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
Dienstag	18. August 2009	SuperDrecksKëscht® (Terrain de football à Lintgen) 10h00 – 12h02
Mittwoch	26. August 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Mittwoch	9. September 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Donnerstag	17. September 2009	Kleedersammlung /Collecte de vieux vêtements (Aktioun aalt Gezai, Kolping Lëtzebuerg)
Montag	21. September 2009	Vidange poubelle bleue à Papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
Mittwoch	23. September 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Mittwoch	7. Oktober 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Montag	19. Oktober 2009	Vidange poubelle bleue à Papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
Montag	19. Oktober 2009	Metallschrott / Déchets métalliques
Mittwoch	21. Oktober 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Freitag	30. Oktober 2009	Déchets encombrants sur demande / Sperrmüll auf Abruf *
Mittwoch	4. November 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Donnerstag	5. November 2009	SuperDrecksKëscht® (Terrain de football à Lintgen) 10h00 – 12h03
Montag	16. November 2009	Vidange poubelle bleue à Papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
Mittwoch	18. November 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Mittwoch	2. Dezember 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Mittwoch	16. Dezember 2009	Collecte des PMC - Valorlux
Montag	21. Dezember 2009	Vidange poubelle bleue à Papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
Mittwoch	30. Dezember 2009	Collecte des PMC - Valorlux

Le vidange des poubelles ménagères se fera pour l'année 2009 chaque **MERCREDI**.

Das Entleeren der Hausabfallbehälter erfolgt 2009 weiterhin jeden **MITTWOCH**.

*Pour les déchets encombrants sur demande, veuillez contacter le 3203591 au plus tard 2 jours avant la collecte.

*Für den Sperrmüll auf Abruf, rufen Sie bitte 2 Tage vor dem Sammeltermin auf die Nummer 3203591 an.

La collecte des PMC- Valorlux se fera pour l'année 2009 le **MERCREDI**.

Das Einsammeln der Valorlux-Tüten erfolgt 2009 am **MITTWOCH**.